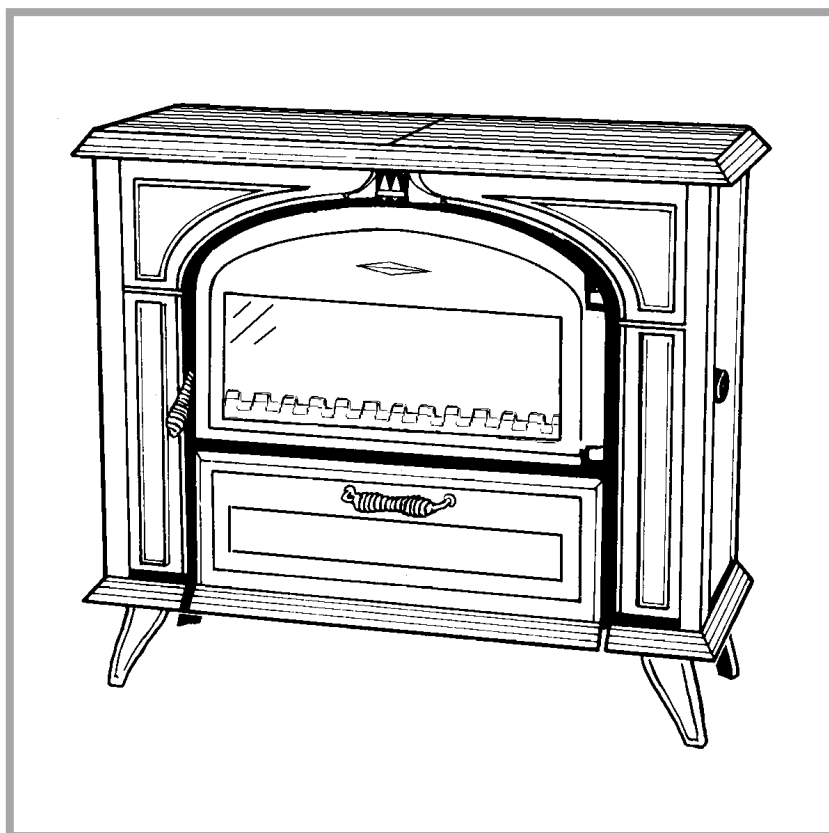

Normandie

Poêle à bois

Réf. 134 13 10

Puissance : 13 kW

DIN EN 13240



Présentation du matériel

Instructions pour l'installateur

Instructions pour l'utilisateur

Pièces détachées

Certificat de garantie

Document n° 1110-9 ~ 25/06/2007

FR

NL

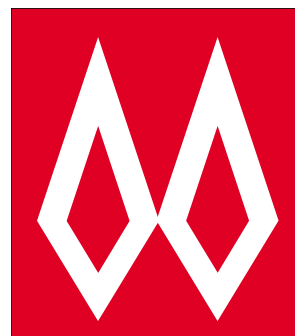


Notice de référence

à conserver

par l'utilisateur

pour consultation



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL au capital de 6 359 540 €

Siège Social

2, rue Saint Gilles

68230 TURCKHEIM

RCS de Colmar

SIREN 444 881 953

Siège Administratif et usine

BP 73

59660 MERVILLE

Téléphone : 03 28 43 43 00

Fax : 03 28 43 43 99

Matériel sujet à modifications sans préavis.
Document non contractuel.

FRANCO BELGE vous félicite de votre choix.
FRANCO BELGE garantie la qualité de ses appareils
et s’engage à satisfaire les besoins de ses clients.
Fort de son savoir-faire de plus de 80 ans,
FRANCO BELGE utilise les technologies les plus avancées dans la conception
et la fabrication de l’ensemble de sa gamme d’appareils de chauffage.
Ce document vous aidera à installer et utiliser votre appareil,
au mieux de ses performances, pour votre confort et votre sécurité.

SOMMAIRE

Présentation de l’appareil	p. 3
Colisage	p. 3
Caractéristiques générales.....	p. 3
Description	p. 3
Principe de fonctionnement	p. 3

Instructions pour l’installateur	p. 4
Avertissement pour l’usager	p. 4
Local d’implantation	p. 4
Conduit d’évacuation.....	p. 4
Manutention de l’appareil	p. 5
Conduit de raccordement	p. 5
Montage de la poignée	p. 6
Pression de fermeture de porte	p. 6
Entretien de la cheminée et ramonage ..	p. 6
Contrôle avant mise en service	p. 6

Instructions pour l’utilisateur	p. 7
Combustible	p. 7
Allumage du poêle	p. 7
Conduite de la combustion	p. 7
Chargement du combustible.....	p. 8
Entretien de la cheminée et ramonage ..	p. 8
Entretien du poêle	p. 9
L’habillage du poêle	p. 9
Nettoyage des vitres	p. 9
Conseils importants.....	p. 9
Dépose de la chicane	p. 9
Conduit de fumée et foyer.....	p. 9
Causes de mauvais fonctionnement ..	p. 10

Pièces détachées	p. 11
-------------------------------	--------------

Cet appareil est conçu pour brûler le bois en toute sécurité
ATTENTION
 une mauvaise installation peut avoir de graves conséquences.
 Il est recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour son installation
 ainsi que pour les besoins de maintenance régulière.

1. Présentation de l'appareil

1.1. Colisage

- 1 colis : Poêle

1.2. Caractéristiques générales

Référence	134 13 10
Puissance utile nominale kW	13
Dépression de la cheminée Pa	12
Dimensions utiles de la chambre de combustion	
. largeur mm	660
. hauteur mm	360
. profondeur mm	240
Dimension des bûches	
. Longueur cm	30 à 35
. Diamètre cm	20 à 30
Capacité du cendrier litre	4,3
Porte de chargement avant	
- hauteur utile mm	150
- largeur mm	510
Porte de chargement côté	
- hauteur mm	270
- largeur mm	170
Poids kg	165
Débit combustible kg/h	4,7
Température des fumées C°	316
- Rendement %	66,8
- Co (13% O ₂) %	0,63

Nota : les performances indiquées ci-contre résultent d'essais effectués suivant la norme EN 13240 avec 3,7 kg de bois et une dépression de 12 Pa, réglage du volet d'air position 3 (50 %).

1.3. Description

Poêle à bois - conforme à la norme
DIN EN 13240 : 2005-10

- Appareil de chauffage à fonctionnement intermittent.
- Buse d'évacuation des fumées à l'arrière.
- Hublot à ouverture latérale, munie d'une vitre en vitrocéramique permettant d'observer la combustion.
- Porte à ouverture latérale, pour le chargement du combustible (à droite du poêle).
- Réglage d'allure par 2 volets d'air primaire commandés en façade.
- Cendrier de grande contenance.

1.4. Principe de fonctionnement

La diffusion de la chaleur s'effectue à la fois par rayonnement au travers de la vitre et par convection autour du foyer.

Le fonctionnement normal du poêle implique que les portes de chargement soient bien fermées, le réglage d'allure de combustion s'effectuant à l'aide des volets d'air primaire situés au-dessus de la porte de cendrier.

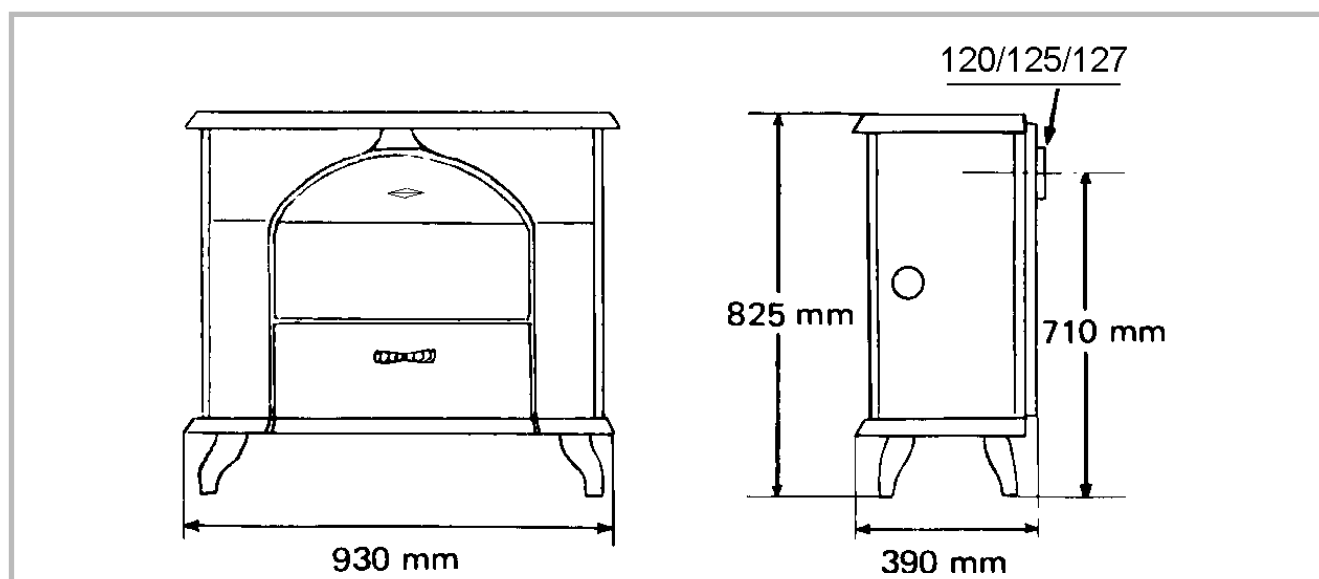


Figure 1 - Dimensions de l'appareil

2. Instructions pour l'installateur

2.1. Avertissement pour l'utilisateur

Tous les règlements locaux et nationaux, notamment ceux qui font référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.

Un appareil de chauffage mal installé peut être à l'origine de graves incidents (incendie de cheminée, inflammation de matériaux d'isolation à base de plastique des cloisons, etc.)

L'isolation de l'appareil et du conduit d'évacuation des gaz doit être renforcée et réalisée suivant les règles de l'art afin d'assurer la sécurité du fonctionnement de l'appareil.

Se référer aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur. Pour la France :

Arrêté du 22 octobre 1969 : Conduit de fumée desservant les logements.

Arrêté du 22 octobre 1969 et Arrêté du 24 mars 1982 : Aération des logements.

Norme NF P 51-201 : Travaux de fumisterie.

Norme NF D 35-302 : Tuyaux et coudes de fumée en tôle.

Le non-respect des instructions de montage entraîne la responsabilité de celui qui l'effectue.

La responsabilité du constructeur est limitée à la fourniture du matériel

2.2. Local d'implantation

Ventilation :

Pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil en tirage naturel, vérifier que l'air nécessaire à la combustion peut être prélevé en quantité suffisante dans la pièce où est installé l'appareil.

Dans les habitations équipées d'une ventilation mécanique contrôlée, l'habitation est légèrement en dépression et il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure, **non obturable**, d'une section au moins égale à 50 cm².

Emplacement de l'appareil :

Choisir un emplacement central dans l'habitation qui favorise une bonne répartition de l'air chaud de convection dans la pièce principale.

La diffusion de l'air chaud vers les autres pièces se fera par les portes de communication. Ces pièces doivent être en dépression ou équipée de grilles d'aérations **non réglables, placées de façon à ne pas être obstruées**, pour favoriser la circulation de l'air chaud.

Plancher et cloisons :

S'assurer que le plancher est capable de supporter la charge totale de l'appareil. Dans le cas contraire, le renforcer par une chape en béton pour répartir cette charge.

S'assurer qu'ils ne sont pas constitués ni revêtus de matériaux inflammables ou se dégradant sous l'effet de la chaleur (papiers peints, moquettes, lambris, cloisons légères avec isolation à base de plastique).

Dans le cas contraire prévoir les distances de sécurité et protections adéquates pour le plancher. Il est obligatoirement en matériaux non combustibles. Faire bien attention de respecter les

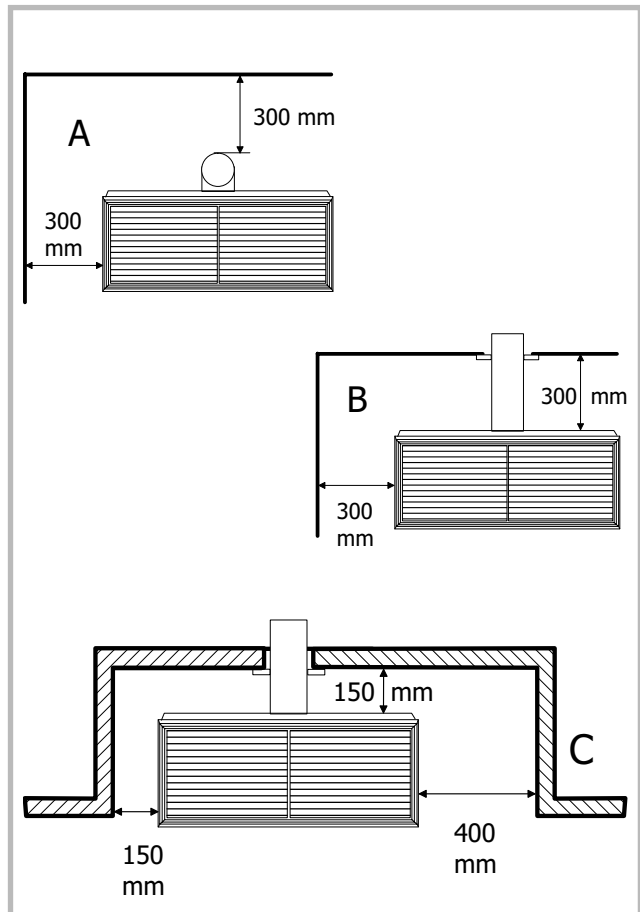


Figure 2 - Dégagement minimum d'installation

dégagements d'installation jusqu'aux cloisons en matériau combustible (A et B, figure 2) aux cloisons en matériau non combustible (C, figure 2). Ne mettre aucun objet en matériaux combustibles ou rideaux, tentures etc...

2.3. Conduit d'évacuation

Le conduit d'évacuation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

Conduit existant :

- Le conduit d'évacuation doit être **compatible** avec son utilisation, dans le cas contraire il sera nécessaire de procéder au tubage ou au chemisage du conduit.
- Le conduit d'évacuation doit être en bon état et doit permettre un tirage suffisant (voir tableau page 3).
- Le conduit doit être **propre**. Effectuer un ramonage à l'aide d'une brosse métallique "hérissron" pour éliminer les dépôts de suies et décoller les goudrons.
- Le conduit doit avoir une **isolation thermique suffisante**. Un conduit dont les parois internes sont froides, rend impossible la formation du tirage thermique et provoque de la condensation.
- Le conduit doit être étanche à l'eau.
- Le conduit doit être de section normale et constante sur toute sa hauteur. Cette section doit être équivalente au diamètre de raccordement de l'appareil. Un conduit trop large risque de rendre le tirage thermique nul.
- Le conduit ne doit être raccordé qu'à un seul appareil.

- Le conduit doit avoir 4 à 5 mètres de hauteur et doit déboucher à 40 cm du faite de la maison ou de toute construction à moins de 8 m.
- Dans le cas de terrasse ou de toit dont la pente est inférieure à 15°, la souche doit au moins être égale à 1,20 m.
- Le couronnement ne doit pas freiner le tirage.
- Si la cheminée a des tendances aux refoulements, à cause de sa situation par rapport à des obstacles voisins, il faut coiffer la sortie d'un antirefouleur efficace ou rehausser la cheminée.
- Si la dépression de la cheminée est bien au-delà des valeurs recommandées, il faut installer un modérateur de tirage sur le conduit de raccordement. **Il doit être visible et accessible.**

Conduit inexistant :

- Le conduit d'évacuation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Le conduit de cheminée ne doit pas reposer sur l'appareil.
- Le conduit doit être éloigné de tout matériau inflammable (charpente, menuiserie, cloison légère, etc.).
- Le conduit doit permettre un ramonage mécanique.

2.4. Manutention de l'appareil

- Éviter de soulever l'appareil par le dessus en fonte, et éviter de le riper au sol. (fig. 3)

2.5. Conduit de raccordement

Le conduit de raccordement doit être réalisé conformément à la réglementation en vigueur.

- L'appareil doit se trouver aussi près que possible de la cheminée.
- L'appareil sera raccordé au conduit d'évacuation au moyen de tuyaux de fumée du commerce agréés pour résister aux produits de combustion (exemple : **inox, tôle émaillée**).
- Le diamètre du tuyau ne doit pas être inférieur au diamètre de la buse de l'appareil.

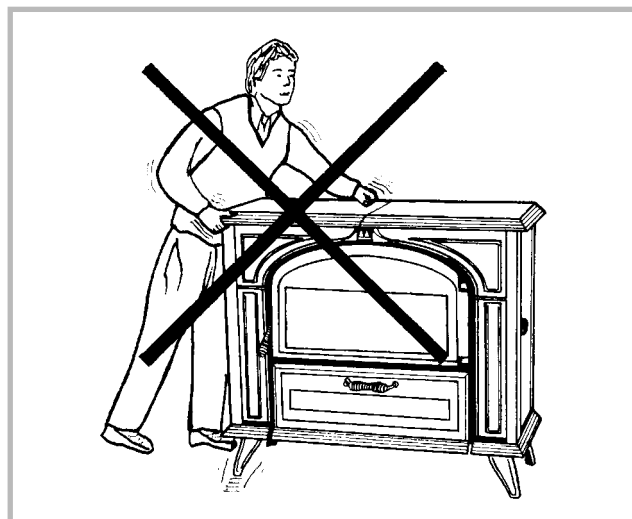


Figure 3 - Manutention de l'appareil

- Si il n'y a pas d'autre solution, la réduction doit être de diamètre immédiatement inférieur au diamètre de la buse et être située le plus loin possible du raccordement à l'appareil.
- Le raccordement peut se faire, soit verticalement sur un conduit débouchant sous le plafond, soit horizontalement sur un conduit partant du sol.
- L'emboîtement du conduit de raccordement sur la buse de l'appareil ainsi que sur le conduit d'évacuation se fera de manière étanche.
- Pour les habitations équipées d'une Ventilation Mécanique Contrôlée, l'étanchéité doit empêcher l'extracteur d'aspirer les fumées hors du conduit.
- Le conduit de raccordement ainsi que le modérateur de tirage éventuel doivent être visibles, accessibles et ramonables.

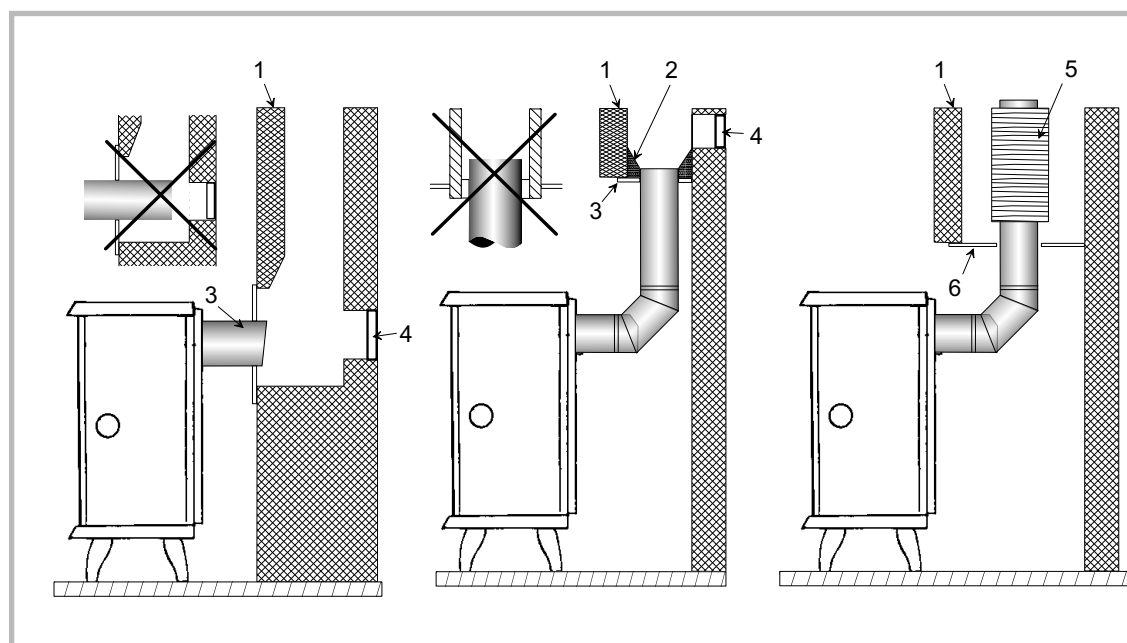


Figure 4 - Conduit de raccordement

- 1 - Cheminée
- 2 - Matériau réfractaire façonné en entonnoir
- 3 - Plaque non combustible
- 4 - Accès au nettoyage
- 5 - Isolation
- 6 - Plaque non combustible amovible et ventilée

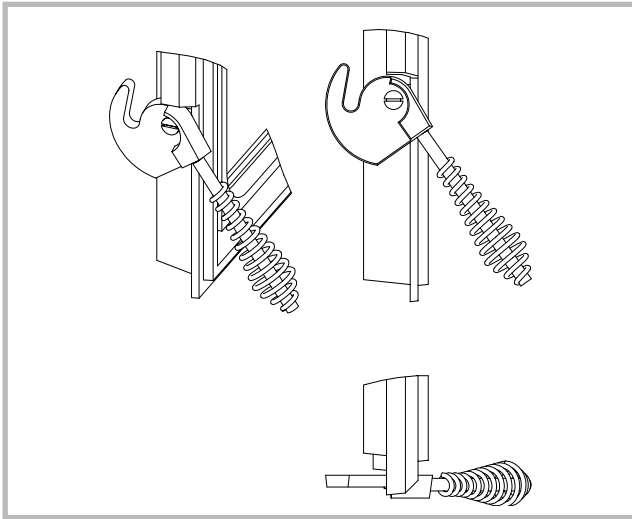


Figure 5 - Montage de la poignée

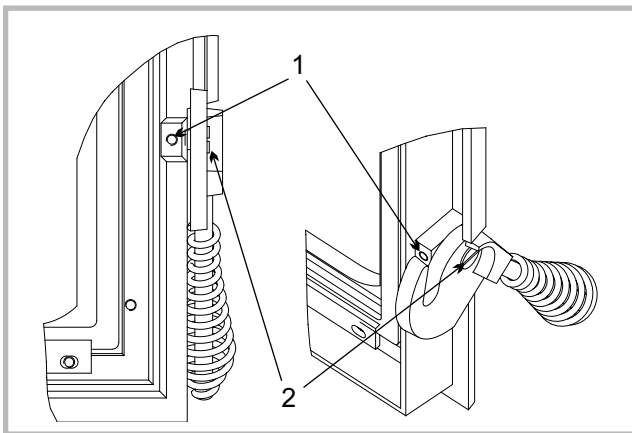


Figure 6 - Pression de fermeture de la porte

2.6. Montage de la poignée

Afin de ne pas détériorer le filetage :

- Mettre la poignée en position de fonctionnement et engager le filetage dans l'axe du taraudage du loquet (fig. 5).

2.7. Pression de fermeture de porte

Le loquet de fermeture pivote sur un excentrique positionné par une vis de pression (fig. 6).

- Desserrer la vis de pression 1.
- Orienter l'excentrique 2 dans la position souhaitée.
- Resserrer la vis de pression 1.

2.8. Entretien de la cheminée et ramonage

Très important : Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, etc..) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement.

Conformément au Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) vous devez procéder au minimum à deux ramonages mécaniques annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil dont une fois pendant la période d'utilisation.

En cas d'usage fréquent du poêle, procéder à plusieurs ramonages annuels de la cheminée et du conduit de raccordement.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage de la cheminée, fermer les entrées d'air de l'appareil, fermer portes, fenêtre et trappes, et appeler les pompiers sans attendre.

N'OUVREZ SURTOUT PAS LA PORTE DE L'APPAREIL (APPEL D'AIR).

La cheminée doit être impérativement vérifiée et nettoyée par un spécialiste.

2.9. Contrôle avant mise en service

- Vérifier que la vitre n'est pas détériorée.
- Vérifier que les passages de fumée ne sont pas obstrués par les composants de l'emballage ou des pièces démontées.
- Vérifier que les joints d'étanchéité du circuit des fumées sont en bon état.
- Vérifier que la porte ferme bien.
- Vérifier que les pièces amovibles sont à leur place respective. (chicane, grille, etc.)

Note : s'il s'agit d'une tresse en céramique, c'est un consommable et donc amenées à être changées par l'utilisateur.

3. Instructions pour l'utilisateur

Le Fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations de pièces qui seraient causées par l'emploi d'un combustible non recommandé ou par toute modification de l'appareil ou de son installation.
N'utiliser que les pièces de rechange fournies par le fabricant.

Tous les règlements locaux et nationaux, notamment ceux qui font référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'utilisation de l'appareil.

«Ne pas utiliser l'appareil par temps doux»

Certaines conditions météorologiques (ex : brouillard et redoux) empêchent un tirage suffisant de la cheminée et peuvent être à l'origine d'asphyxie.

3.1. Combustible

Cet appareil n'est pas un incinérateur.

- Utiliser des bûches de bois dur d'au moins 2 ans de coupe et stockées dans un endroit abrité et ventilé.
- Utiliser du bois dur dégageant beaucoup de chaleur et produisant de bonnes braises.
- Les grosses bûches doivent être fendues et coupées à la longueur d'utilisation avant d'être stockées (humidité <20%).

Combustible recommandé

- Bois de chauffage : **Charme**

Combustible de remplacement

- Bois de chauffage : **Chêne, frêne, érable, bouleau, orme, hêtre, etc.**

Combustibles interdits

Tout charbon et combustible liquide !

- “Bois vert” ! Du bois vert ou trop humide diminue le rendement de l'appareil et provoque l'encrassement des parois internes et du conduit d'évacuation (suie, bistre, goudron).
- “Bois récupéré” ! Traverse de chemin de fer, poteau télégraphique, chute de contre-plaqué ou d'aggloméré, palette, etc.

La combustion de bois traité provoque rapidement l'encrassement de l'installation (suie, bistre, goudron), nuit à l'environnement (pollution, odeur) et provoque l'emballement du foyer avec surchauffe.

Bois vert et bois récupéré peuvent provoquer un feu de cheminée.

3.2. Allumage du poêle

Figure 11, p. 8

- Placer le réglage d'air en position d'ouverture maxi “A”.
- Introduire du papier froissé et du petit bois par la porte de chargement ; allumer le papier la porte de chargement.
- Lorsque les braises sont bien vives, charger le foyer avec du combustible et bien refermer les portes.
- Lors du premier allumage le régime du poêle ne sera poussé que progressivement pour permettre aux différentes pièces de se dilater normalement.

Nota : lors du premier allumage, le poêle peut émettre de la fumée et diffuser une odeur de peinture neuve. Ne pas s'en inquiéter et bien aérer la pièce pendant les premières heures de fonctionnement.

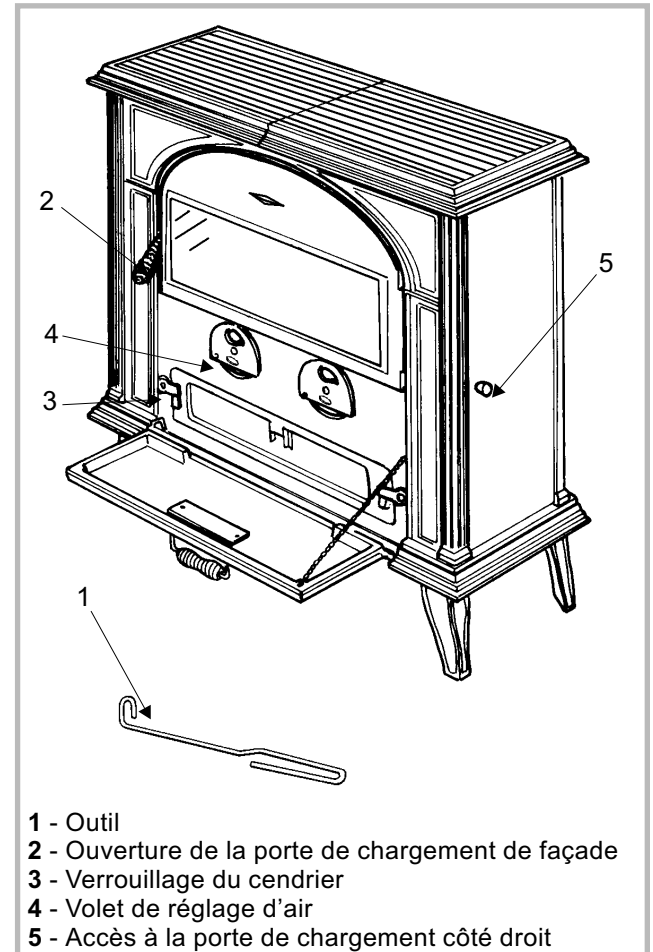
3.3. Conduite de la combustion

L'appareil doit fonctionner toutes portes convenablement fermées.

Le régime de combustion est obtenu par action sur le volet de réglage d'air. En général, la position “A” (fig. 11) n'est utilisée que pour l'allumage ou pour ranimer le foyer. L'expérience vous montrera quel réglage du volet vous convient le mieux.

Ralenti de nuit : descendre soigneusement, faire fonctionner le poêle à un haut régime pendant 15 à 20 minutes avant de régler le volet d'air pour la nuit sur une position basse.

Décendrage : ouvrir la porte de cendrier, insérer le tisonnier dans l'ouverture au-dessous du volet d'allumage (fig. 10 p. 8) et secouer les cendres ; descendre jusqu'à ce que des braises incandescentes tombent dans le cendrier. Descendre avant chaque chargement et chaque fois que le régime de combustion baisse par encrassement de la grille ; veiller à ce que les cendres n'obstruent pas les entrées d'air ; évacuer les cendres tous les jours ; ne jamais laisser les cendres s'amonceler jusqu'au contact des grilles, celles-ci ne seraient plus refroidies et se détérioreraient rapidement.



1 - Outil
 2 - Ouverture de la porte de chargement de façade
 3 - Verrouillage du cendrier
 4 - Volet de réglage d'air
 5 - Accès à la porte de chargement côté droit

Figure 7 - Organes de manoeuvre

- Ouvrir la porte de cendrier (fig. 8) et saisir le cendrier à l'aide de l'outil (fig. 9). Vider les cendres en prenant les précautions d'usage pour les braises incandescentes.

3.4. Chargement du combustible

- Pour le chargement du combustible, attendre que le bois soit à l'état de braise, c'est à dire qu'il ne fume plus, ouvrir doucement la porte vitrée sans faire d'appel d'air brutal, afin d'éviter les émanations de fumée dans la pièce.
- Ouvrir éventuellement le volet d'air (fig. 11) au préalable.
- Les bûches doivent être placées sur les braises.
- L'intervalle de chargement minimal pour une puissance calorifique nominale est de 48 mn.
- Pour une allure soutenue, veiller à ce qu'il y ait toujours au moins 2 bûches sur le brasier. L'allure du foyer est meilleure lorsqu'il y a plusieurs bûches et qu'elles ne sont pas trop grosses.
- Pour une allure réduite (par exemple la nuit), choisir des bûches plus grosses.
- Après chargement, refermer la porte vitrée.

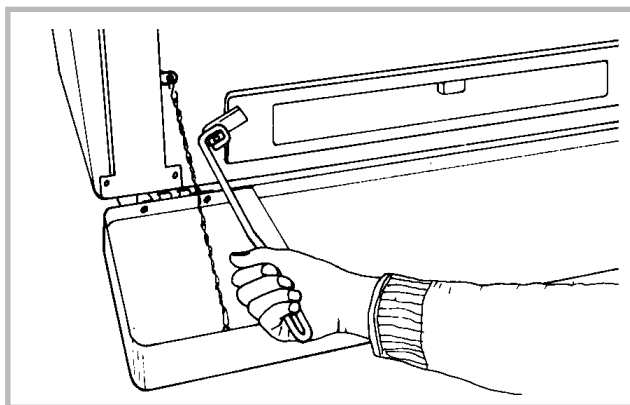


Figure 8 - Déverrouillage du cendrier

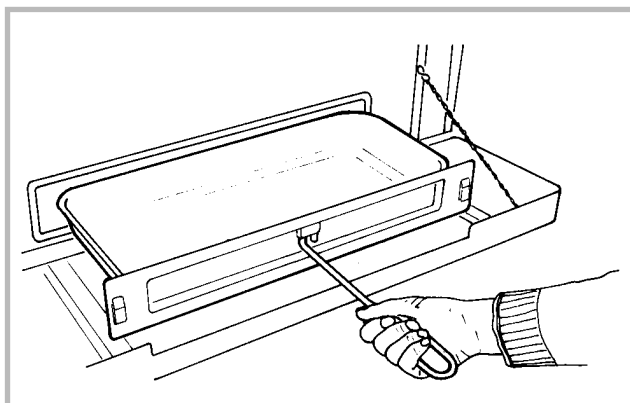


Figure 9 - Préhension du cendrier

3.5. Entretien de la cheminée et ramonage

Très important : Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, etc..) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement.

Conformément au Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) vous devez procéder au minimum à deux ramonages mécaniques annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil dont une fois pendant la période d'utilisation.

En cas d'usage fréquent du poêle, procéder à plusieurs ramonages annuels de la cheminée et du conduit de raccordement.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage de la cheminée, fermer les entrées d'air de l'appareil, fermer portes, fenêtre et trappes, et appeler les pompiers sans attendre.

N'OUVREZ SURTOUT PAS LA PORTE DE L'APPAREIL (APPEL D'AIR).

La cheminée doit être impérativement vérifiée et nettoyée par un spécialiste.

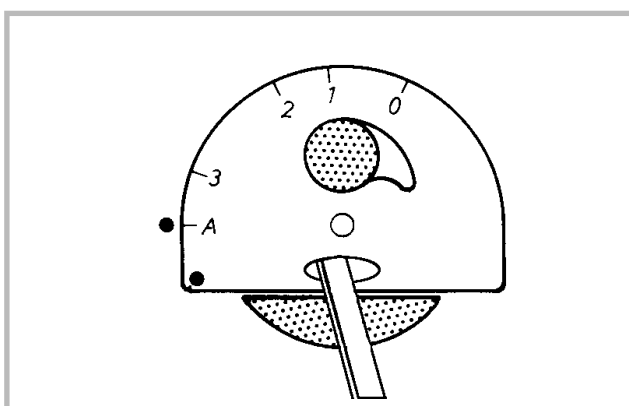


Figure 10 - Décendrage

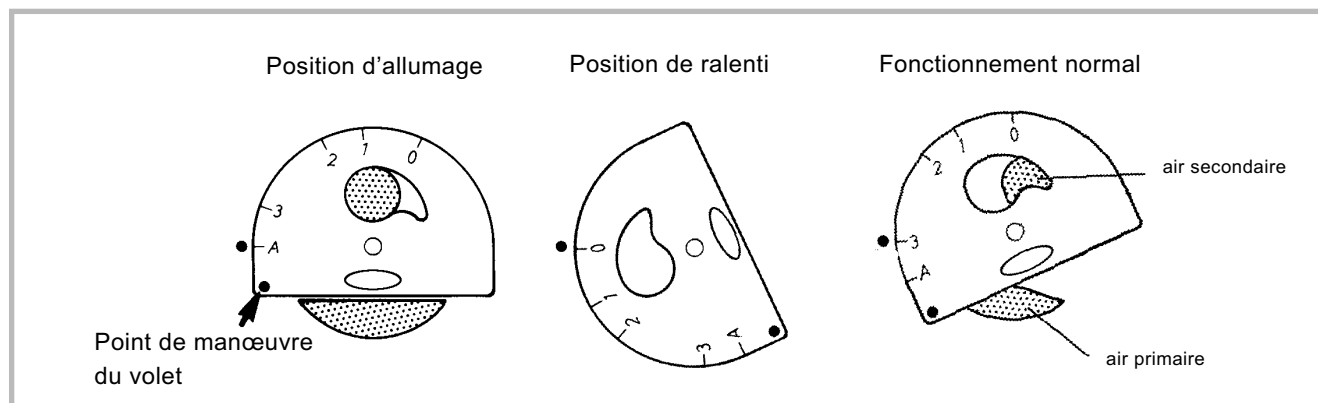


Figure 11 - Réglage du volet d'air

3.6. Entretien du poêle

- L'appareil doit être nettoyé régulièrement ainsi que le conduit de raccordement et le conduit de fumées.
- Vérifier l'absence d'obstruction avant un rallumage à la suite d'une longue période d'arrêt.
- L'appareil ne peut être utilisé sur un conduit de fumées desservant plusieurs appareils.
- Maintenir les grilles d'aération libres de toute obstruction.

3.6.1. L'habillage du poêle

Ne pas utiliser de nettoyant abrasif, utiliser un chiffon ou une brosse douce

3.6.2. Nettoyage des vitres

Les dépôts sur les vitres disparaissent lorsque le poêle fonctionne à haut régime. S'il reste de la suie et du goudron, attendre d'abord que les vitres soient refroidies et les nettoyer avec un produit approprié ; ne pas utiliser de nettoyant abrasif. Les vitres résistent à une température de 750°C ; ne pas remplacer une vitre cassée par un autre matériau ; consulter votre installateur chauffagiste.

Pour un remplacement éventuel de la vitre, procéder de la façon suivante :

- retirer les vis et barrettes de maintien à l'intérieur de la porte de hublot,
- enlever la vitre cassée ainsi que le joint d'étanchéité,
- mettre en place une vitre en verre trempé fournie par le fabricant,
- replacer le joint d'étanchéité et les barrettes de maintien en s'assurant qu'aucun contact acier / verre n'est possible.

3.7. Conseils importants

Ce poêle est un appareil qui produit de la chaleur et peut provoquer des brûlures par contact.

L'appareil peut encore rester **chaud** une fois éteint.

INTERDISEZ À VOS ENFANTS DE S'EN APPROCHER.

3.8. Dépose de la chicane

La chicane est constituée de 2 pièces en fonte (n° 13.390.232 et n° 13.390.266)

- Déposer d'abord la pièce droite (figure 13).
- Puis la gauche (figure 14).

3.9. Conduit de fumée et foyer

La cheminée et le conduit de raccordement doivent être ramonés au moins une fois par an.

Nettoyer le poêle régulièrement ; retirer les dépôts sur les surfaces du foyer, sur les grilles et sur les entrées d'air.

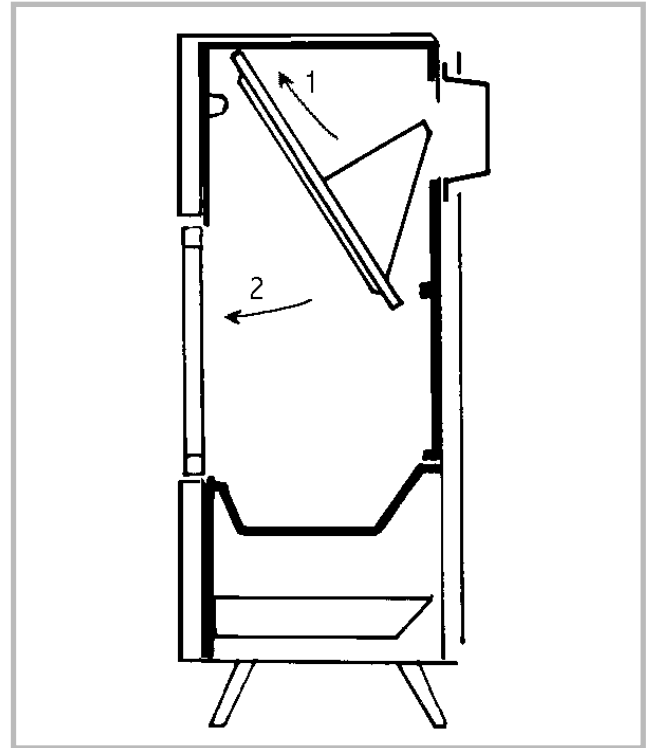


Figure 12 - Dépose de la chicane

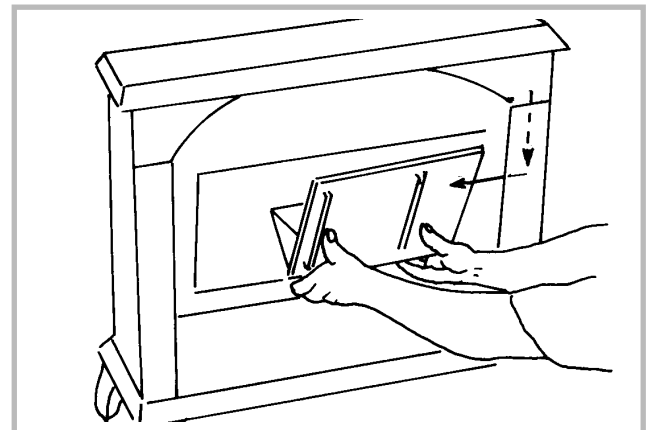


Figure 13 - Dépose de la pièce n° 13.390.266

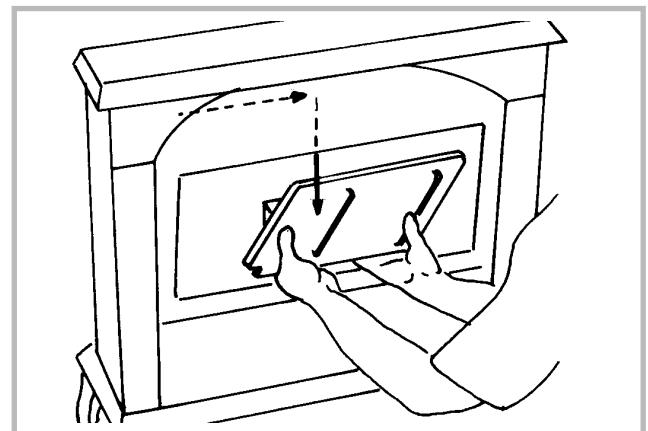


Figure 14 - Dépose de la pièce n° 13.390.232

3.10. Causes de mauvais fonctionnement



: Ce signe vous recommande de faire appel à un professionnel qualifié pour effectuer ces opérations.

Situation	Causes probables	- Action
<i>Le feu prend mal. Le feu ne tient pas.</i>	Bois vert ou trop humide	- Utiliser du bois dur d'au moins deux ans de coupe et ayant été stocké sous abri ventilé.
	Les bûches sont trop grosses.	- Pour l'allumage, utiliser du papier froissé et du petit bois très sec. Pour l'entretien du feu, utiliser des bûches refendues.
	Bois de mauvaise qualité	- Utiliser du bois dur dégageant beaucoup de chaleur et produisant de bonnes braises (charme, chêne, frêne, érable, bouleau, orme, hêtre, etc.)
	Air primaire insuffisant	- Ouvrir en grand le volet d'air primaire. - Ouvrir la grille d'entrée d'air frais extérieure.
	Le tirage est insuffisant. <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage mécanique si nécessaire. - Vérifier que le conduit d'évacuation est conforme.
<i>Le feu s'emballe.</i>	Excès d'air	- S'assurer que le volet d'allumage est bien fermé. - Fermer partiellement ou complètement le volet d'air primaire.
	Le Tirage est excessif. <input checked="" type="checkbox"/>	- Installer un modérateur de tirage sur le conduit de raccordement.
	Bois de mauvaise qualité	- Ne pas brûler en continu, du petit bois, des fagots, des chutes de menuiseries (contre-plaqué, palette, etc.)
<i>Émanation de fumées à l'allumage</i>	Le conduit d'évacuation est froid.	- Réchauffer le conduit en faisant brûler une torche de papier dans le foyer.
	La pièce est en dépression (en pression négative).	- Dans les habitations équipées d'une Ventilation Mécanique Contrôlée, entrouvrir une fenêtre donnant sur l'extérieur jusqu'à ce que le feu soit bien lancé.
<i>Émanation de fumées pendant la combustion</i>	Le tirage est insuffisant. <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier que le conduit d'évacuation est conforme.
	<input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage mécanique si nécessaire.
	Le vent s'engouffre dans le conduit. <input checked="" type="checkbox"/>	- Installer un anti-refouleur sur le couronnement.
	La pièce est en dépression (en pression négative). <input checked="" type="checkbox"/>	- Dans les habitations équipées d'une ventilation mécanique contrôlée, il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure complémentaire.
<i>Chauffage insuffisant</i>	Bois de mauvaise qualité	- N'utiliser que le combustible recommandé.
	Mauvais brassage de l'air chaud de convection.	- Vérifier le circuit de convection (grilles d'entrée, conduit d'air, grilles de diffusion). - Vérifier que les pièces voisines sont équipées de grille d'aération pour favoriser la circulation de l'air chaud.

4. Pièces détachées

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer : le **type** et la **référence** de l'appareil, la désignation et le **code article** de la pièce, l'**indice de couleur** lorsqu'il s'agit d'une pièce émaillée ou peinte.

Exemple : Poêle bois “Normandie”, réf. 134 13 10, couleur Y, côté droit **207835 59**.

A = 134 13 10 Y

B = 134 13 10 L

N°	Code	Désignation	Type . . .	A . . .	B . . .	Qté	N°	Code	Désignation	Type . . .	A . . .	B . . .	Qté
1	200704	Fausse façade		A . . .	B . . .	01	35	323102	Brique		A . . .	B . . .	01
2	204908	Corps de foyer		A . . .	B . . .	01	36	323206	Chicane		A . . .	B . . .	01
3	205319 60	Habillage arrière		A . . .	B . . .	01	37	323506 EF	Garniture		A		01
4	207758 57	Côté gauche			B . . .	01	37	323506 77	Garniture			B . . .	01
4	207758 EF	Côté gauche		A . . .		01	38	323603 EF	Garniture		A		01
5	207835 QQ	Côté droit			B . . .	01	38	323603 77	Garniture			B . . .	01
5	207835 EF	Côté droit		A . . .		01	39	326600	Suppl. de chicane		A . . .	B . . .	01
6	207911 60	Suppl. de côté		A . . .	B . . .	01	40	326900 EF	Habillage		A		01
7	228602	Équerre		A . . .	B . . .	01	40	326900 77	Habillage			B . . .	01
8	230503 60	Équerre		A . . .	B . . .	01	41	327000 EF	Habillage		A		01
9	241801 60	Support aimant		A . . .	B . . .	01	41	327000 77	Habillage			B . . .	01
10	314303 EF	Porte de cendrier		A		01	42	327100 EF	Montant		A		01
10	314303 77	Porte de cendrier			B . . .	01	42	327100 77	Montant			B . . .	01
11	274403 60	Cale de façade		A . . .	B . . .	01	43	327101 EF	Montant		A		01
12	276601 60	Contre-plaque		A . . .	B . . .	04	43	327101 77	Montant			B . . .	01
13	276602 60	Contre-plaque		A . . .	B . . .	02	44	327103 EF	Montant		A		01
14	300105 EF	Pied av. droit ou arr. gauche		A		02	44	327103 77	Montant			B . . .	01
14	300105 77	Pied av. droit ou arr. gauche			B . . .	02	45	327201 EF	Montant		A		01
15	300217 EF	Pied av. gauche ou arr. droit		A		02	45	327201 77	Montant			B . . .	01
15	300217 77	Pied av. gauche ou arr. droit			B . . .	02	46	415505	Tisonnier		A . . .	B . . .	01
16	300408 EF	Dessous droit		A		01	47	624030 60	Cendrier		A . . .	B . . .	01
16	300408 77	Dessous droit			B . . .	01	48	100903	Axe 16x8x6		A . . .	B . . .	02
17	300505 EF	Dessous gauche		A		01	49	100917	Axe de loquet 12x20 M7		A . . .	B . . .	01
17	300505 77	Dessous gauche			B . . .	01	50	100942	Axe de fermeture		A . . .	B . . .	04
18	301504 EF	Loquet de porte		A . . .	B . . .	03	51	101013	Aimant		A . . .	B . . .	04
19	301510 EF	Loquet de porte		A		01	52	158618	Bouton		A . . .	B . . .	01
19	301510 64	Loquet de porte			B . . .	01	53	109711	Chaînette		A . . .	B . . .	01
20	301732	Rosace		A . . .	B . . .	02	54	109806	Charnière		A . . .	B . . .	02
21	352166 EF	Dessus		A		01	55	109832	Charnière		A . . .	B . . .	02
21	352166 77	Dessus			B . . .	01	56	122809	Écusson		A . . .	B . . .	01
22	302741 EF	Suppl. de dessus		A		01	57	134253	Galet		A . . .	B . . .	01
22	302741 77	Suppl. de dessus			B . . .	01	58	181632	Joint		A . . .	B . . .	1,35 m
23	303507 EF	Porte de chargement		A . . .	B . . .	01	59	158541	Poignée		A . . .	B . . .	01
24	303866 60	Buse		A . . .	B . . .	01	60	158539	Poignée		A . . .	B . . .	01
25	305007	Côté de foyer		A . . .	B . . .	01	61	166003	Ressort 11x15		A . . .	B . . .	02
26	305206	Brique		A . . .	B . . .	01	62	188725	Verre vitrocéramique		A . . .	B . . .	01
27	305708	Suppl. de grille		A . . .	B . . .	01	63	109709	Chaînette			B . . .	01
28	307413	Grille de face		A . . .	B . . .	01	64	134701	Goupille cannelée 5x24		A . . .	B . . .	02
29	309211	Grille bois		A . . .	B . . .	01	65	181602	Tresse de céramique Ø 8		A . . .	B . . .	2,16 m
30	309818	Façade		A . . .	B . . .	01	66	181614	Tresse de céramique d. 9,5 mm		A . . .	B . . .	1,52 m
31	309938 EF	Porte de foyer		A		01	67	110405	Clou cannelé 6X35		A . . .	B . . .	01
31	309938 77	Porte de foyer			B . . .	01	68	400106	Axe		A . . .	B . . .	01
31	988712	Porte vitrée complète		A		01	70	261003	Écran			B . . .	01
31	988722	Porte vitrée complète			B . . .	01	71	161025	Peinture de retouche marron			B . . .	01
32	310703	Côté droit		A . . .	B . . .	01	72	415504	Tisonnier			B . . .	01
33	310803	Côté gauche		A . . .	B . . .	01	73	181604	Tresse de céramique 10x4			B . . .	2,08 m
34	322303 EF	Garniture		A		01	74	134107	Gant		A . . .	B . . .	01
34	322303 77	Garniture			B . . .	01							

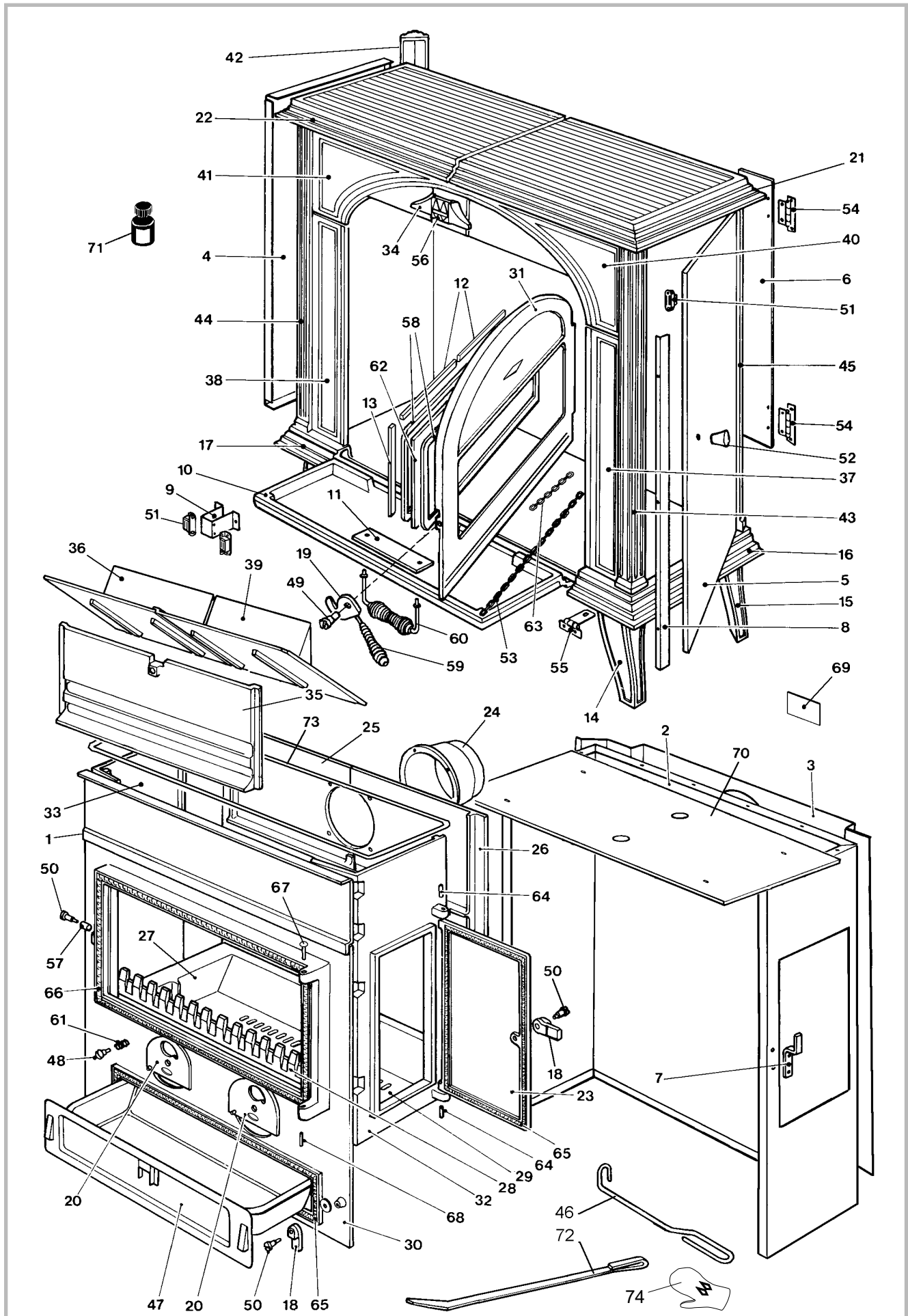


Figure 15 - Vue éclatée de l'appareil



🎁 Certificat de Garantie 🎁

🎁 Garantie légale

Les spécifications, dimensions et renseignements portés sur nos documents ne sont qu'indicatifs et n'engagent nullement le vendeur.

Dans un souci d'amélioration de nos matériels, toute modification jugée utile par nos services pourra intervenir sans préavis.

Les dispositions du présent certificat de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur du matériel, concernant la garantie légale ayant trait à des défauts ou vices cachés, qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil, et dans le pays où a été acheté le matériel.

🎁 Garantie contractuelle

Nos matériels sont garantis contre les défauts et vices cachés sous conditions :

- 1) de l'installation et de la mise au point de l'appareil par un installateur professionnel.
- 2) du respect des instructions données dans nos documents techniques, notices d'installation et de réglage.
- 3) de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil réalisés conformément aux normes et législations en vigueur et aux indications des notices technique jointe à l'appareil.

Cette garantie porte sur le remplacement, en nos ateliers, des pièces reconnues défectueuses d'origine par notre service "contrôle garantie" : port et main d'œuvre à la charge de l'utilisateur. De plus, si les

réparations ou l'échange des pièces couverts par la garantie se montrent trop onéreux par rapport au prix de l'appareil, la décision de changer ou de réparer l'appareil appartiendra au vendeur.

Notre garantie est de 2 (deux) ans sur tous appareils exception faite des foyers et inserts pour lesquels notre garantie est de 5 (cinq) ans à l'exclusion de :

- 1) Les voyants lumineux, les fusibles, les résistances électriques, les ventilateurs.
- 2) les pièces d'usure ou en contact avec des températures importantes à savoir : soles et grilles foyères, plaques de fond, déflecteurs, cendriers, peintures et traitements de surface des parties décoratives. Sont également exclus de cette garantie les joints, vitres et plaques en vitrocéramiques.
- 3) Les avaries qui résulteraient de l'utilisation de l'appareil avec un combustible autre que celui précisé en nos notices.
- 4) Les détériorations de pièces provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (refoulement de cheminée, effets d'orage, humidité, pression ou dépression non conforme, chocs thermique, coup de feu, etc).
- 5) Les dégradations de pièces électriques, résultant de branchement et d'utilisation sur secteur dont la tension, mesurée à l'entrée de l'appareil, serait inférieure ou supérieure à 10 % de la tension nominale de 220 volts.

🎁 Exclusion de responsabilité

Dans l'hypothèse de fabrication d'un bien à la demande du client, notre responsabilité, en qualité de sous-traitant, ne pourra en aucun cas être engagée à l'égard du client ou des tiers pour défectuosité provenant de l'installation ou d'un défaut de conception du bien.

Nom et adresse de l'installateur : _____

 Téléphone : _____

Nom et adresse de l'utilisateur : _____

Date de la mise en service : _____ / _____ / _____

Référence de l'appareil : 134 13 10

Couleur : Y L

Numéro de série : _____

- Ce certificat est à compléter et à conserver soigneusement par l'utilisateur.
En cas de réclamation, faire une copie dûment remplie et l'adresser à :

STAUB FONDERIE

Siège Administratif : BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE

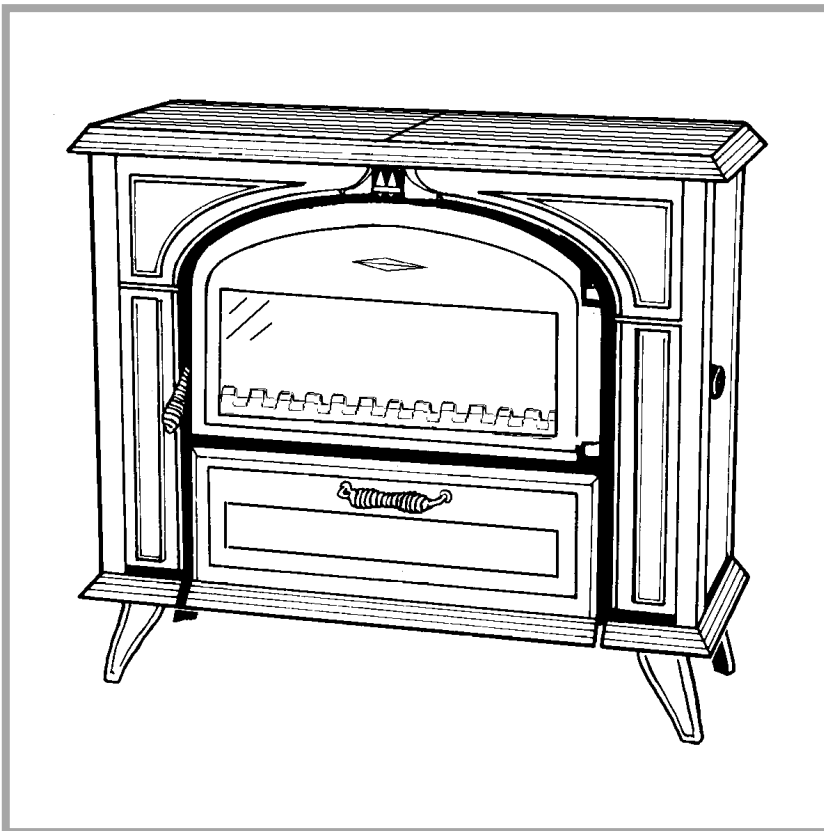
Normandie

Houtkachel

Referentie : 134 13 10

Vermogen : 13 kW

DIN EN 13240



Van het materiaal

Voorschriften voor de installateur

Instructies voor de gebruiker

Wisselstukken

Waarborg certificaat

Document n° 1110-9 ~ 25/06/2007

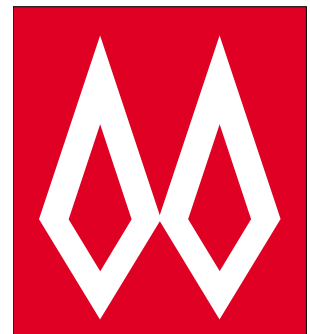
FR

NL



Gebruiksaanwijzing

te behouden door de
gebruiker voor nadere
consultatie.



FRANCO BELGE

STAUB FONDERIE

SARL 6 359 540 €

Sociale zetel

2, rue Saint Gilles

68230 TURCKHEIM

RCS Colmar

SIREN 444 881 953

Administratiecentrum

Fabricatie

BP 73

59660 MERVILLE

Téléfoon : 00 333 28 43 43 00

Fax : 00 333 28 43 43 99

Materiaal dat zonder voorafgaand bericht
gewijzigd kan worden.

Niet verbindend document.

FRANCO BELGE feliciteert u met uw keuze.
FRANCO BELGE, garandeert de kwaliteit van zijn apparaten en doet de belofte zijn klanten tevreden te stellen.
Steunend op meer dan 80 jaar knowhow, gebruikt FRANCO BELGE de meest geavanceerde technologieën voor het ontwerp en de fabricage van een volledig assortiment verwarmingsapparaten.
Dit document zal u helpen uw apparaat zo te installeren dat het optimaal functioneert, voor uw comfort en uw veiligheid.

INHOUD

Presentatie van het materiaal bl. 3

Verpakking bl. 3	Beschrijving bl. 3
Algemene kenmerken bl. 3	Grote aslade bl. 3

Instructies voor de installateur bl. 4

Waarschuwing voor de gebruiker bl. 4	Plaatsing van het handvat bl. 6
Het lokaal bl. 4	Sluitingsdruk van de deur bl. 6
De rookafvoerleiding bl. 4	Onderhoud van de schoorsteen bl. 6
Verplaatsen van het toestel bl. 5	Controle voor ingebruikneming bl. 6
Aansluitleiding bl. 5	

Instructies voor de gebruiker bl. 7

Brandstof bl. 7	Bekleding van de kachel bl. 9
Aansteken bl. 7	Schoonmaken van de ruiten bl. 9
Regeling van de verbranding bl. 7	Belangrijke raadgevingen bl. 9
Lading van de brandstof bl. 8	Uitnemen van de keerplaat bl. 9
Onderhoud van de schoorsteen bl. 8	Luchtkanaal rook en haard bl. 9
Onderhoud van de kachel bl. 8	Reden van een slechte werking bl. 10

Wisselstukken bl. 11

Dit toestel werd ontworpen om hout te verbranden in alle veiligheid

OPGEPAST

een slechte installatie kan ernstige gevolgen veroorzaken.

Het wordt aangeraden een geschoold vakman in de arm te nemen voor de installatie en voor de regelmatige servicebeurten.

1. Presentatie van het materiaal

1.1. Verpakking

- 1 doos : complete kachel.

1.2. Algemene kenmerken

Referentie	134 13 10
Nuttig nominaal vermogen kW	13
depressie van de schoorsteen Pa	12
Afmetingen van de haard	
. breedte mm	660
. nuttige hoogte mm	360
. diepte mm	240
Afmetingen van de houtblokken	
. Lengte cm	30 tot 35
. Doorsnede cm	10 tot 16
Capaciteit van de aslade liter	4,3
Laaddeur vooraan	
- nuttige hoogte mm	150
- breedte mm	510
Laaddeur zijkant	
- nuttige hoogte mm	270
- breedte mm	170
Leeg gewicht kg	165
Debiet van de houtblokken kg/u	4,7
Temperatuur van de verbrande gassen	
. °C	316
- Rendement %	66,8
- Co (13% O ₂) %	0,63

Opmerking : de hiernaast weergegeven prestaties zijn het resultaat van tests die volgens de norm EN 13240 werden uitgevoerd. Afmeting van de gewicht houtblokken 3,7 kg en depressie van 12 Pa, regeling van de luchtklep 3 (50 %).

1.3. Beschrijving

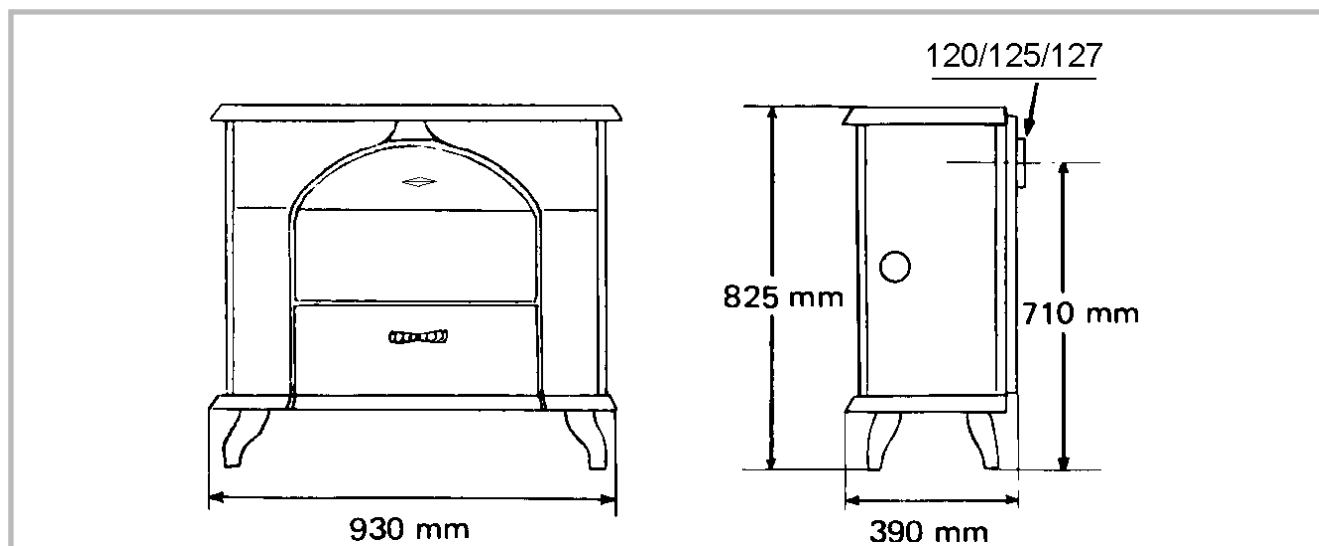
Houtkachel - overeenkomstig **DIN EN 13240 : 2005-10**

- Verwarmings apparaat dat met tussenpozen werkt.
- Pijpmond voor een rookuitlaat langs achter.
- Haarddeur met zijwaartse opening, uitgerust met een glaskeramische ruit waardoor u het hout kunt zien verbranden.
- Latérale haarddeur voor het laden van de houtblokken (rechter kant).
- Instelling van de verbrandingssnelheid door 2 primaire luchtklep die aan de voorkant wordt bediend.
- Grote aslade

1.4. Grote aslade

De warmte wordt voornamelijk verspreid door uitstraling langs de ruit en rondom de haard.

Voor een normale werking van de kachel moeten de laaddeuren goed gesloten zijn, aangezien de instelling van de verbrandingssnelheid gebeurt door middel van de primaire luchtkleppen die boven het luik van de asla zitten.



Figuur 1 - Afmetingen in mm

2. Instructies voor de installateur

2.1. Waarschuwing voor de gebruiker

Alle lokale en nationale voorschriften, met name de voorschriften die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten bij de installatie van dit toestel worden nageleefd.

Een slecht geïnstalleerde kachel kan ernstige incidenten veroorzaken (schoorsteenbrand, ontbranding van isolatiemateriaal op basis van plastic in wanden enz...).

De isolatie van het toestel en van de rookleiding moet versterkt worden en uitgevoerd worden volgens de vakvoorschriften ten einde een veilige werking aan het toestel te verzekeren. Zie de reglementaire teksten en de regels die van toepassing zijn,

Degene die de montageinstructies niet aanhoudt is daar zelf aansprakelijk voor.

De aansprakelijkheid van de Fabrikant is beperkt tot de levering van het materiaal.

2.2. Het lokaal

Ventilatie :

Voor een goede werking met natuurlijke trek, controleer dat er genoeg lucht die nodig is voor de verbranding aanwezig is in het vertrek waar de kachel zich bevindt.

In woningen uitgerust met een mechanisch gecontroleerde ventilatie, die de lucht aanzuigt en ververst ; in dat geval bevindt de woning zich in een lichte onderdruk en dient er aan de buitenzijde behalve de schoorsteen een extra luchtinlaatsysteem geplaatst te worden dat niet afgesloten kan worden en een doorsnede heeft van minstens 50 cm².

Plaats van het apparaat :

Kies een plaats in het midden van de woning zodat de warme convectielucht goed in het belangrijkste vertrek verdeeld wordt.

De verspreiding van de warme lucht naar de andere vertrekken gebeurt via de tussendeuren.

Deze onderdelen moeten een onderdruk hebben of voorzien zijn van niet afstelbare ventilatieroosters die zodanig geplaatst dienen te worden dat zij niet verstopt kunnen raken, teneinde de circulatie van warme lucht te bevorderen.

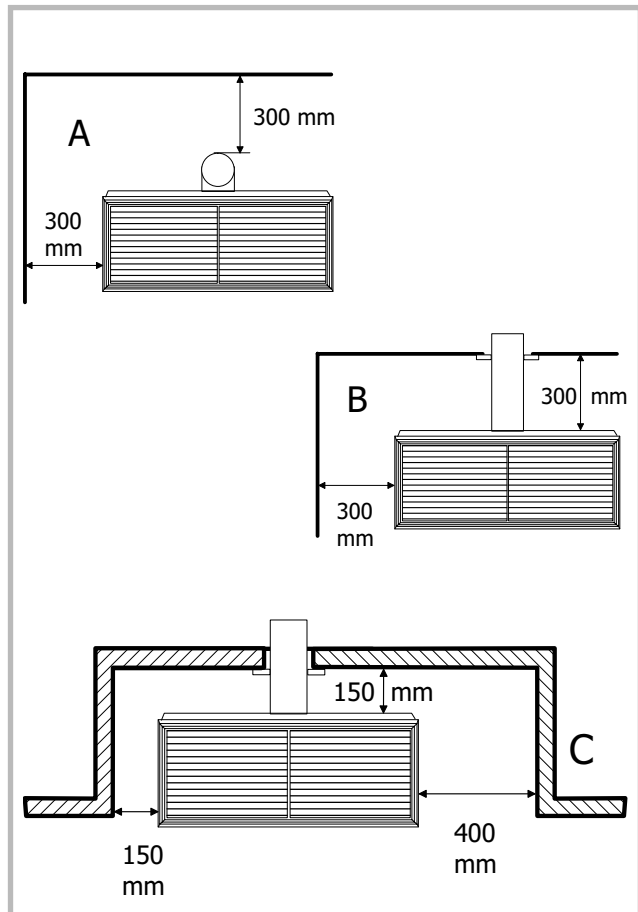
Vloer en muren :

Kontrolleren dat de vloer het gewicht kan verdragen van de totale last bestaande uit de toestel.

Zorg ervoor dat zij niet bestaan uit of bedekt zijn met ontvlambaar materiaal of verslechteren onder invloed van de warmte (behang, tapijt, lambrisering, lichte wanden met isolatie op basis van plastic).

In het tegenovergestelde geval de veiligheidsafstanden en adequate beschermingen voor de vloer voorzien. Hij moet in materialen zijn niet-brandbaar.

Let goed op dat u genoeg ruimte vrijlaat ten opzichte van wanden van ontvlambaar materiaal (A en B figuur 2) aan de wanden in niet-brandbaar materiaal (C figuur 2). Plaats geen brandbare voorwerpen, gordijnen, behang etc. rondom het apparaat.



Figuur 2 - Minimale veiligheidsafstand

2.3. De rookafvoerleiding

Bestaande leiding : De afvoerleiding moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak.

- Het rookuitlaatkanaal moet in goede staat verkeren en genoeg trek mogelijk maken (Zie tabel bladzijde 3).
- De leiding moet **overeenkomen** met het gebruik dat men ervan gaat doen, zo niet zal de leiding verbuisd moeten worden.
- De leiding moet **zuiver** zijn en regelmatig onderhouden worden ; de schoorsteen vegen met een metalische borstel "Schoorsteenvegersragelbol" om het roet te verwijderen en het teer los te maken.
- De leiding moet een voldoende **thermische isolatie** hebben : een leiding waarvan de binnenwanden koud zijn maakt de thermische trek onmogelijk en veroorzaakt condensatie.
- De rookleiding moet absoluut dicht zijn en van normale en onveranderlijke doorsnede zijn (bijvoorbeeld 2,5 dm²). Een leiding die te breed is kan de thermische trek vernietigen.
- De leiding mag maar op één enkel toestel verbonden worden.
- De leiding moet 4 tot 5 m hoog zijn en moet 40 cm boven het dak van het huis uitkomen of van ook welk ander gebouw dat ten minste op 8 m van de schoorsteen staat. In geval van een terras of van een dak waarvan de helling onder de 15° is, moet het

buitenkomen de deel van de schoorsteen ten minste 1,20 m hebben.

- Een bekroning van de schoorsteen mag de trek niet verminderen.
- Indien de schoorsteen neiging heeft tot terugslaan, in geval van zijn situatie tegenover aangrenzende hindernissen, zal een antineerslagtoestel op de uitgang moeten geplaatst worden ofwel zal de schoorsteen verhoogd moeten worden.
- Als de depressie van de schoorsteen overdreven is, zal er een trekbreker geplaatst moeten worden dient zichtbaar en toegankelijk te zijn., **Dient zichtbaar en toegankelijk te zijn.**

Rookleiding bestaat nog niet : De afvoerleiding moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak.

- De leiding van de schoorsteen mag niet op het apparaat rusten.
- De leiding moet verwijderd worden van alle brandbare materialen (timmerwerk, schrijnwerk, lichte wanden...).
- De leiding moet een mechanische reiniging veroorloven.

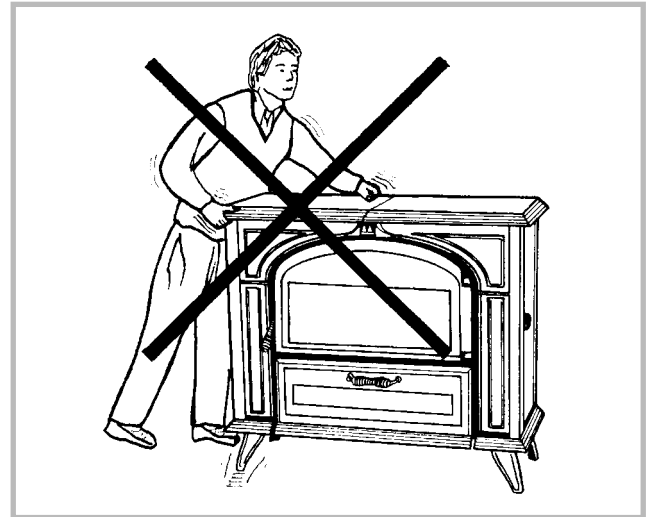
2.4. Verplaatsen van het toestel

- Hef het toestel zo weinig mogelijk met de gietijzeren bovenkant op en zorg ervoor dat u op de vloer geen krassen maakt (fig. 3).

2.5. Aansluitleiding

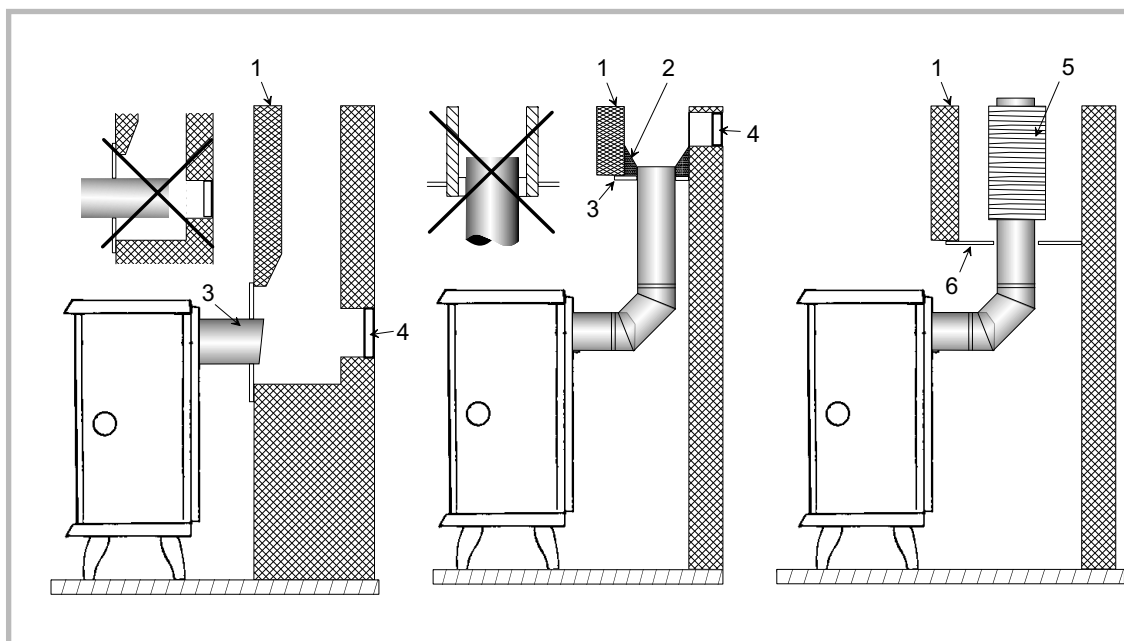
Het apparaat moet zo dicht mogelijk bij de schoorsteen geplaatst worden.

- Het apparaat moet op het rookkanaal aangesloten worden met erkende rookbuizen die bestend zijn tegen verbrandingsproducten (bijvoorbeeld : **roestvrij staal, geëmailleerd plaatijzer...**).
- De diameter van de buizen mag niet kleiner zijn dan de diameter van de uitlaatpijp van het apparaat. Als dat wel het geval is moet de verloopkoppeling een diameter hebben die net iets kleiner is dan de diameter van de uitlaatpijp en zo ver mogelijk van de verbinding op het apparaat geplaatst worden.



Figuur 3 - Verplaatsen van het toestel

- De aansluiting kan verticaal plaatsvinden op een kanaal dat onder het plafond uitkomt of horizontaal plaatsvinden op een kanaal dat van de vloer vertrekt.
- De inpassing van de verbindingspijp op de uitlaatpijp van het apparaat en op het rookkanaal moet afdichtend zijn.
- Voor de woningen die uitgerust zijn met een mechanische gecontroleerde ventilatie moet de dichtheid de extracteur beletten van de roken uit de leiding te zuigen.
- De verbindingspijp en de eventuele trekregelaar moeten zichtbaar en toegankelijk zijn en geveegd kunnen worden.
- De verbindingspijp en de eventuele trekregelaar moeten zichtbaar en toegankelijk zijn en geveegd kunnen worden.



Figuur 4 - Aansluiting

- 1 - Schoorsteen
- 2 - Warmtewerend materiaal in vorm van een trechter verwerkt
- 3 - Staalplaat
- 4 - Bezoekklep
- 5 - Isolatie
- 6 - Afneembare en geventileerde niet-brandbare plaat

2.6. Plaatsing van het handvat

Om de schroefdraad niet te beschadigen :

- Zet de handgreep in de werkingsstand en breng de schroefdraad in de lijn van de inwendige schroefdraad van de pal aan (fig. 5).

2.7. Sluitingsdruk van de deur

De sluitgrendel draait op een excentriek vastgelegd door een drukschroef (fig. 6).

- De drukschroef losdraaien **1**.
- De excentriek in de gewenste stand richten **2**.
- De drukschroef opnieuw **1**.

2.8. Onderhoud van de schoorsteen

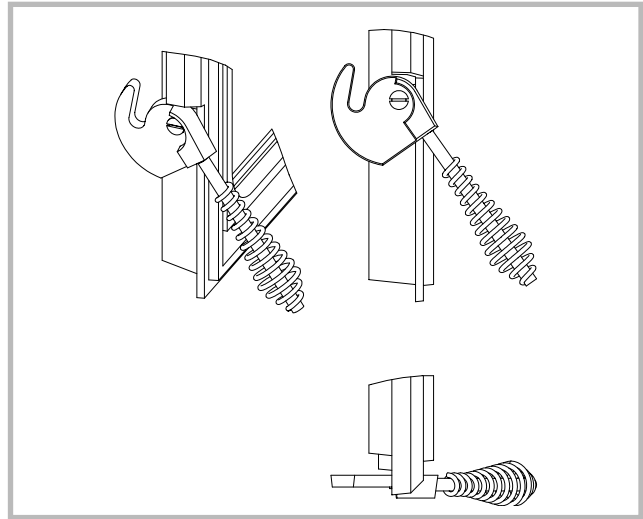
Ten einde alle incidenten te vermijden (schoorsteenvuur enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren.

Als de kachel vaak gebruikt wordt, moeten de schoorsteen en de verbindingspijp meerdere keren per jaar geveegd worden.

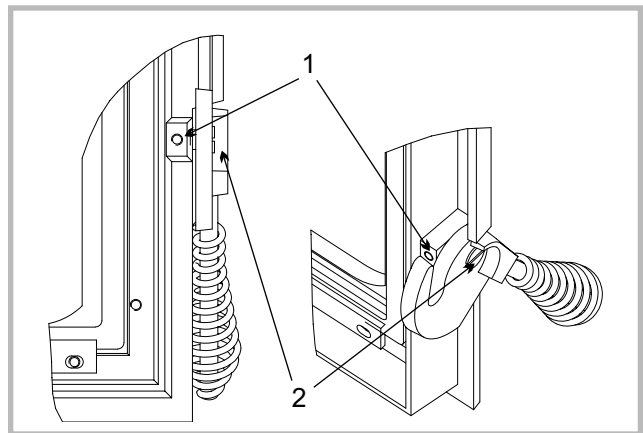
In geval van brand in de schoorsteen moet de trek van hiervan onderbroken worden, moeten ramen en deuren, luiken en sleutels gesloten worden, de kolen uit de kachel gehaald worden, het aansluitgat gesloten worden met behulp van vochtige doeken en dient vervolgens de brandweer gewaarschuwd te worden.

OPEN VOORAL NIET DE DEUR VAN HET APPARAAT (SCHOORSTEENTREK)

De schoorsteen moet 1 tot 2 maal per jaar door een vakman gereinigd worden.



Figuur 5 - Plaatsing van het handvat



Figuur 6 - Sluitingsdruk van de deur

2.9. Controle voor ingebruikneming

- Controleren dat de ruit niet beschadigd is.
- U ervan vergewissen, dat de rookdoorgangen niet verstopt worden door delen van de verpakking of door gedemonteerde stukken.
- Controleren dat de dichtheid van het rookkanaal in goede staat is.
- Controleren dat de deur goed sluit.
- Controleren dat de uitneembare stukken op hun plaats staan. (keerplaat, rooster, etc.)

Noteren : als het om een streng in keramische koord, is het geschikt voor consumptie en dus gebracht om door de gebruiker veranderd te worden

3. Instructies voor de gebruiker

De waarborg wordt niet toegekend indien er stukken beschadigd worden ingevolge het gebruik van een niet overeenkomstige brandstof of ingevolge een modificatie op het toestel of de installatie.
Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.

Alle lokale en nationale voorschriften, met name de voorschriften die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten bij de installatie van dit toestel worden nageleefd. Gebruik blokken van hard hout dat minstens 2 jaar geleden werd gekapt en dat op een beschutte en geventileerde plaats werd bewaard.

De kachel bij zacht weer niet gebruiken.

Bij zekere weersomstandigheden (o.a. mist en kwakkelweer) trekt de schoorsteen slecht en is er kans op verstikking.

3.1. Brandstof

Dit toestel is geen verbrandingsoven.

- Gebruik blokken van hard hout dat minstens 2 jaar geleden werd gekapt en dat op een beschutte en geventileerde plaats werd bewaard (Luchtvochtigheid < 20%).
- Gebruik hard hout dat veel warmte vrijmaakt en goede kooltjes vormt.
- Grote blokken moeten doorgehakt en op maat gemaakt worden voordat u ze opslaat.

Aanbevolen brandstof :

• Brandhout : **Haagbeuk**

Vervangende brandstof :

• Brandhout : eikenhout, essenhout, ahornhout, berkenhout, iepenhout, beukenhout, enz.

Verboden brandstoffen :

Alle steenkolen en brandolie !

- “Groen hout”. Groen of te vochtig hout vermindert het rendement van het apparaat en vervuult de binnenwanden en het rookkanaal (roet, bister, teer, ...).
- “Gerecycled hout”. De verbranding van bewerkt hout (treinbielzen, telegraafpalen, stukjes spaanplaat of hardboard, pallets, enz...) vervuult de installatie snel (roet, bister, teer, ...), schaadt het milieu (vervuiling, stank, ...) en veroorzaakt het doorslaan van de stookplaats met oververhitting.

☞ **Opgepast ! “Groen hout” en “gerecycled hout” kunnen schoorsteenbrand veroorzaken.**

3.2. Aansteken

Figuur 11, bladz. 8

- Zet de luchtafstelling maximaal open “A”.
- Voor de ontsteking, gebruikt men papier en zeer droog klein hout.
- Als de kooltjes goed rood zijn, vult u de vuurhaard met brandstof en sluit u de deur

- Bij het eerste gebruik, voert u het vuur langzaam op zodat de verschillende onderdelen zich normaal kunnen uitzetten en drogen.

Als u hem voor het eerst aansteekt kan de toestel rook en een geur van nieuwe verf veroorzaken. Dit mag u niet verontrusten en u moet het vertrek tijdens de eerste uren gebruik goed luchten.

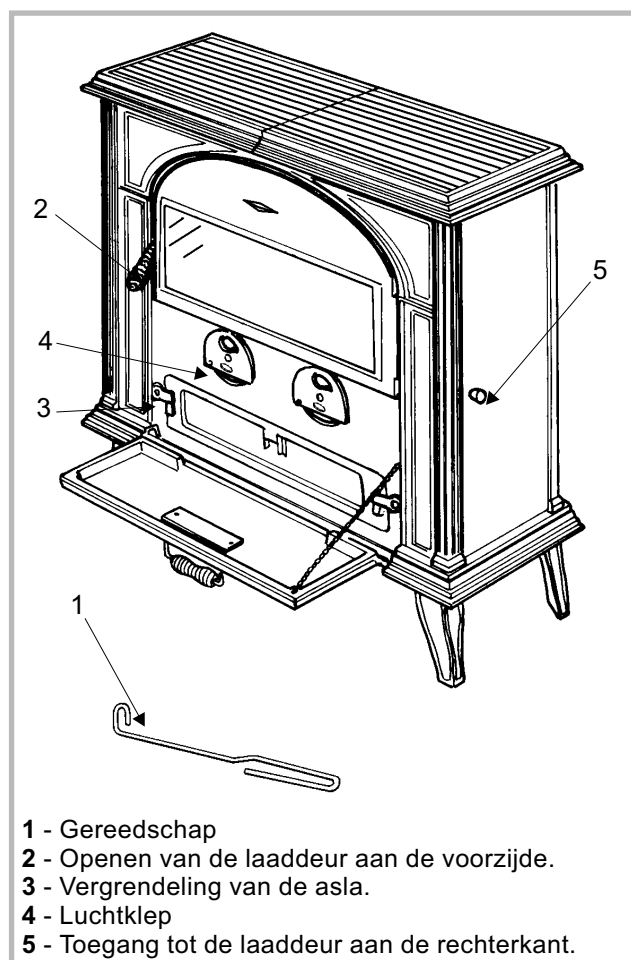
3.3. Regeling van de verbranding

Het toestel moet werken met alle deuren en luiken degelijk gesloten.

De verbrandingssnelheid wordt ingesteld door middel van het luik voor de instelling van de luchttoevoer. Algemeen gesproken wordt positie “A” (fig. 11) alleen gebruikt voor de ontsteking of om het vuur weer aan te wakkeren. De ervaring leert u hoe u het luik het best kunt instellen.

Nullast voor 's nachts : Verwijder zorgvuldig de as, laat de kachel gedurende 15 à 20 minuten aan hoge verbrandingssnelheid werken vooraleer u het luchttoevoerluik voor 's nachts op een lage positie instelt.

As verwijderen : de pook opnemen in de opening onder het ontstekingsaspect en de assen schudden; Verwijder totdat gloeiende kooltjes in de asbak vallen. (fig. 10 p. 8) Verwijder de as voor u weer brandstof toevoegt en telkens als de verbrandingssnelheid afneemt ten gevolge van een vervuild rooster ; zorg



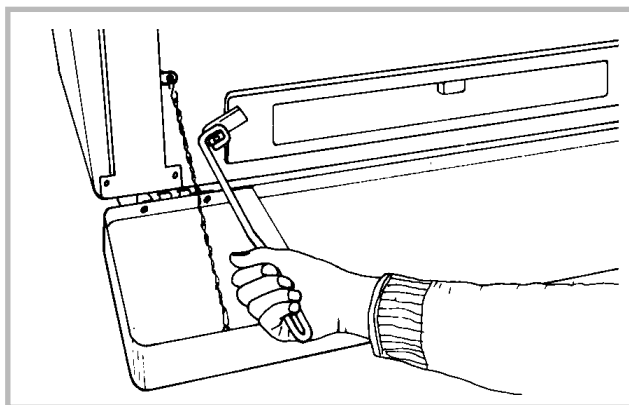
Figuur 7 - Bedieningsonderdelen

ervoor dat de as de luchttoevoeropeningen niet verstopt ; verwijder dagelijks de as ; laat de as zich nooit opstapelen tot deze de roosters raakt: de roosters zouden niet meer afkoelen en daardoor vlugger verslijten.

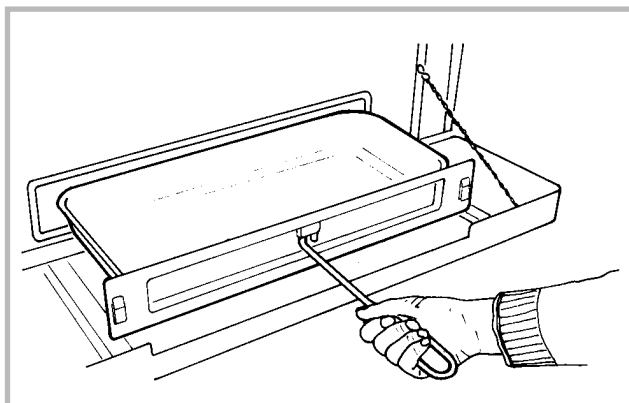
- Open de deur van de asla (fig. 8) en grijp de asla met het daarvoor voorziene gereedschap (fig. 9). Wanneer men de asbak ledigd, oppassen met de gloeikolen en de nodige voorzorgen nemen.

3.4. Lading van de brandstof

- Langzaam de haarddeur openen ten einde geen brutale luchttek te veroorzaken, dit vermeidt uitdampingen in de plaats.
- Open eventueel van tevoren het luchttoevoerluik (fig. 11).
- De houtblokken moeten op de gloeiende kooltjes geplaatst worden.
- Voor een nominaal verwarmingsvermogen zit er minstens 0,48 uur tussen twee vullingen.
- Voor een versterkte werking, ervoor zorgen dat er altijd 2 houtblokken op de gloeiende kool liggen. De gang van de haard is beter wanneer er meerdere houtblokken in liggen die niet te dik zijn.
- Voor een verminderde werking (bij voorbeeld voor de nacht), dikkere houtblokken kiezen.
- Na de lading, de laaddeur opnieuw sluiten.



Figuur 8 - Ontgrendeling van de asla



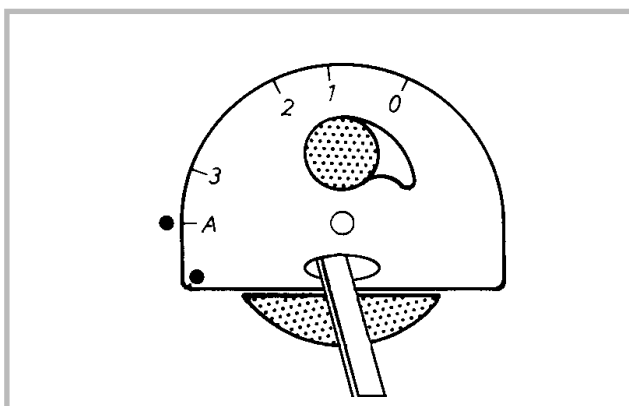
Figuur 9 - Vastnemen van de asbak

3.5. Onderhoud van de schoorsteen

Zeer belangrijk ! Ten einde alle incidenten te vermijden (schoorsteenvuur enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren.

Als de kachel vaak gebruikt wordt, moeten de schoorsteen en de verbindingspijp meerdere keren per jaar geveegd worden.

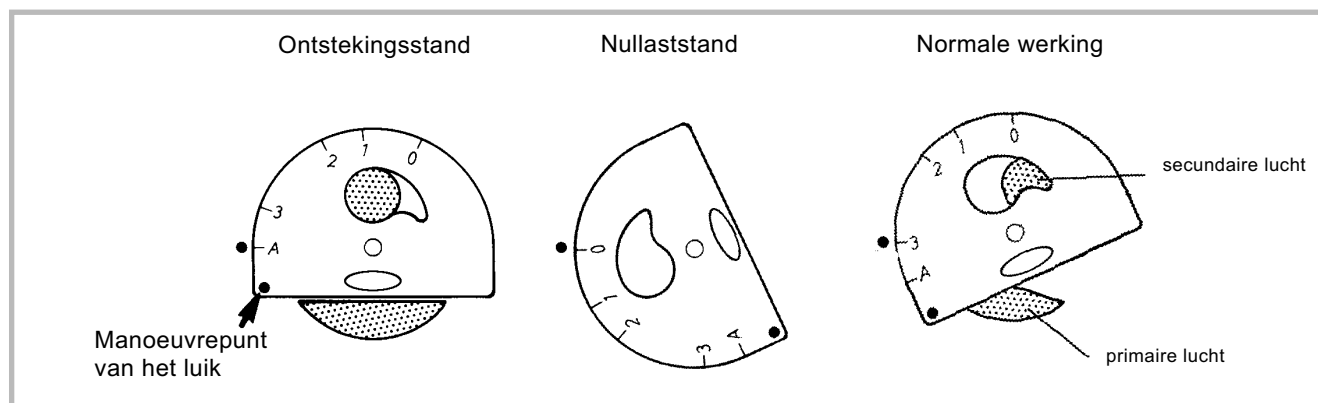
In geval van brand in de schoorsteen moet de trek van hiervan onderbroken worden, moeten ramen en deuren, luiken en sleutels gesloten worden, de kolen uit de kachel gehaald worden, het aansluitgat gesloten worden met behulp van vochtige doeken en dient vervolgens de brandweer gewaarschuld te worden.



Figuur 10 - As verwijderen

OPEN VOORAL NIET DE DEUR VAN HET APPARAAT (SCHOORSTEENTREK)

De schoorsteen moet 1 tot 2 maal per jaar door een vakman gereinigd worden.



Figuur 11 - Regeling van de luchtklep

3.6. Onderhoud van de kachel

- Het apparaat moet regelmatig schoongemaakt worden, evenals de aansluitleidingen en de rookgasbuis
- Controleer of er geen verstoppingen zijn alvorens na een lange stilstandsperiode het apparaat opnieuw aan te zetten.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden met een rookgasbuis waarop ook andere apparaten zijn aangesloten.
- Het verlichtingsrooster steeds vrij houden.

3.6.1. Bekleding van de kachel

Gebruik geen schuurmiddelen, Gebruik een doek of een zachte borstel.

3.6.2. Schoonmaken van de ruiten

De aanslag op de ruiten verdwijnt als de kachel aan hoge verbrandingssnelheid werkt. Als er toch nog roet of teer achterblijft, moet u wachten tot de ruiten zijn afgekoeld, en ze dan met een geschikt product schoonmaken ; gebruik geen schuurmiddel. De glaskeramische ruit is bestend tegen temperaturen tot 750°C. Als het glas per ongeluk breekt, raden wij u af de gebroken ruit te vervangen door een ander materiaal, dan dat van de fabrikant.

Om eventueel een ruit te vervangen, moet u als volgt te werk gaan :

- verwijder de schroeven en bevestigingsstiften aan de binnenkant van het controlevenster,
- verwijder de gebroken ruit en de afdichtingspakking,
- breng een nieuwe ruit van getemperd glas aan die door de fabrikant werd geleverd,
- breng opnieuw een afdichtingspakking aan en bevestig de stiften; zorg ervoor dat er geen contact mogelijk is tussen het staal en het glas.

3.7. Belangrijke raadgevingen

Deze kachel brengt hitte voort en kan brandwonden veroorzaken als iemand ermee in contact komt.

 **Ook als de kachel ge-dooft is, kan hij nog een tijd heet blijven.**

VERBIED UW KINDEREN OM IN DE BUURT VAN DE KACHEL TE KOMEN.

3.8. Uitmaken van de keerplat

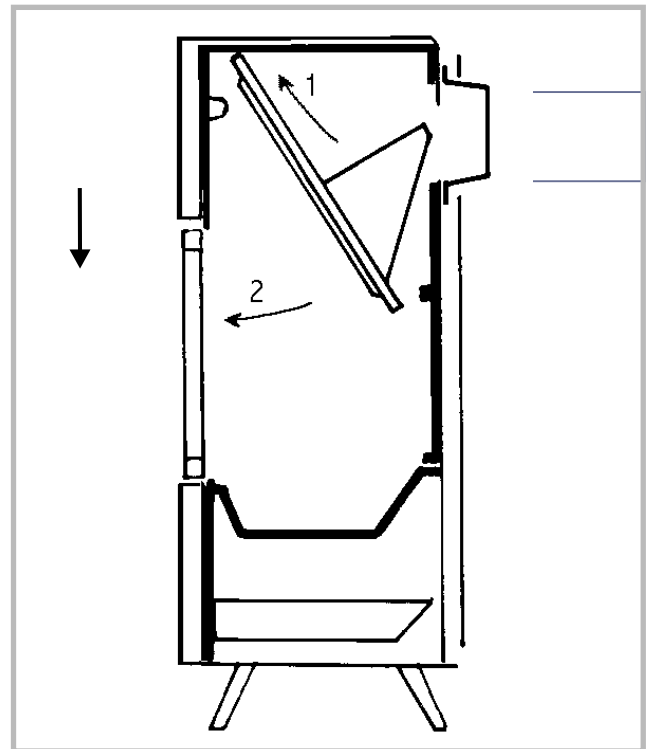
De deflector bestaat uit 2 gietijzeren stukken (n° 13.390.232 et n° 13.390.266)

- Verwijder eerst het rechterstuk (figure 13).
- en vervolgens het linkerstuk (figure 14).

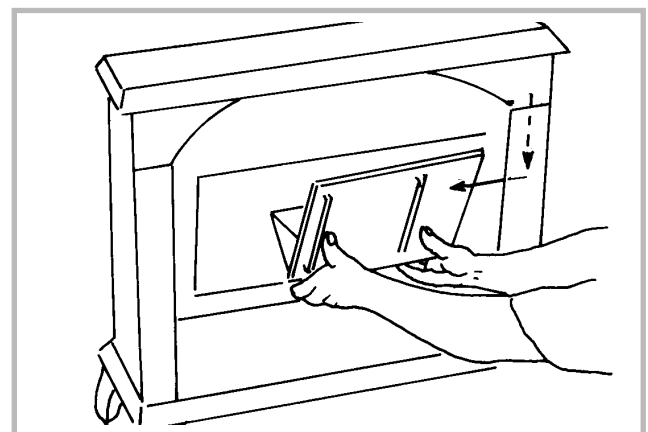
3.9. Luchtkanaal rook en haard

De schoorsteen en de verbindingsleiding moeten minstens één keer per jaar worden geveegd.

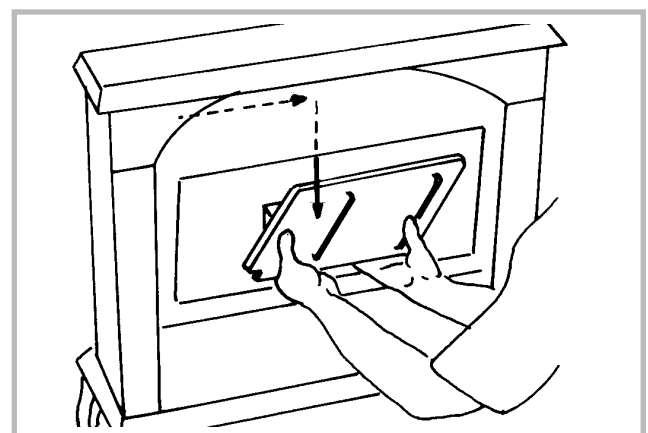
Maak ook de kachel regelmatig schoon ; verwijder de aanslag op de haardoppervlakken, op de roosters en op de luchttoevoeropeningen.



Figuur 12 - Uitmaken van de keerplat



Figuur 13 - Demonteren van het stuk n° 13.390.266



Figuur 14 - Demonteren van het stuk n° 13.390.232

3.10. Reden van een slechte werking



: Dit teken raadt u aan een beroep te doen op een vakman om deze handelingen uit te voeren.

Situatie	Waarschijnlijke redenen		
			- Aktie
<i>Moeilijkheden met de ontsteking. Het vuur blijft niet branden</i>	Groen hout of te vochtig.		- Gebruik hard hout dat minder dan twee jaar geleden werd gekapt en op een beschutte geventileerde plaats werd bewaard.
	De houtblokken zijn te dik		- Voor de ontsteking, gebruikt men papier en zeer droog klein hout. Voor het onderhoud van het vuur, gebruikt men houtblokken die gespleten zijn
	Hout van slechte kwaliteit.		- Gebruik hard hout dat veel warmte voortbrengt en goede kooltjes maakt (haagbeuk, eikenhout, essenhout, ahornhout, berkenhout, iepenhout, beukenhout, enz.)
	Primaire lucht niet voldoende		- De klep van primaire lucht volledig openen - De rooster voor frisse buitenlucht openen
	De trek is niet voldoende	<input checked="" type="checkbox"/>	- Kontrolleren dat de leiding niet verstopt is, indien nodig een mechanische reiniging uitvoeren - Kontrolleren dat de rookleiding overeenkomstig is
<i>Het vuur loopt dol op</i>	Te veel lucht		- Kontrolleren dat de ontstekingsluik sluiten is. - Gedeeltelijk of volledig de primaire luchtklep sluiten
	De trek is te hevig	<input checked="" type="checkbox"/>	- Een trekbreker plaatsen
	Hout van slechte kwaliteit		- Niet in continu kleine houtstukjes, takkenbossen, shrijnwerkerijafval verbranden (triplex-hout, paletten,enz...)
<i>Roken bij de ontsteking</i>	De rookleiding is koud		- De rookleiding verwarmen door een fakkel papier te verbranden in de haard
	De plaats is in depressie		- In de woningen uitgerust met een mechanisch gecontroleerde ventilatie, een venster lichtjes openen die buiten geeft todat het vuur goed brandt
<i>Rook komt uit het toestel gedurende de verbranding</i>	De trek is onvoldoende	<input checked="" type="checkbox"/>	- Kontrolleren dat de schoorsteen overeenstemt met de normen en haar isolatie
		<input checked="" type="checkbox"/>	- Kontrolleren dat de leiding niet verstopt is, een reiniging uitvoeren indien nodig
	De wind stroomt in de leiding	<input checked="" type="checkbox"/>	- Een antiterugslagsysteem op de bekroning monteren
	De plaats is in depressie	<input checked="" type="checkbox"/>	- In de woningen uitgerust met een mechanische gecontroleerde ventilatie, is het noodzakelijk van een buitenluchtopnemingsklep te installeren voor het toestel alleen.
<i>Onvoldoende verwarming</i>	Hout van slechte kwaliteit		- Aanbevolen brandstof gebuiken
	Slechte mengeling van de warme konvektielucht		- De omloop controleren van de konvektie (ingangroosters, luchtleiding, diffusieroosters). - Kontrolleren dat de naasttaande plaatsen uitgerust zijn met aeratioosters ten einde de circulatie van de warme lucht te begunstigen

4. Wisselstukken

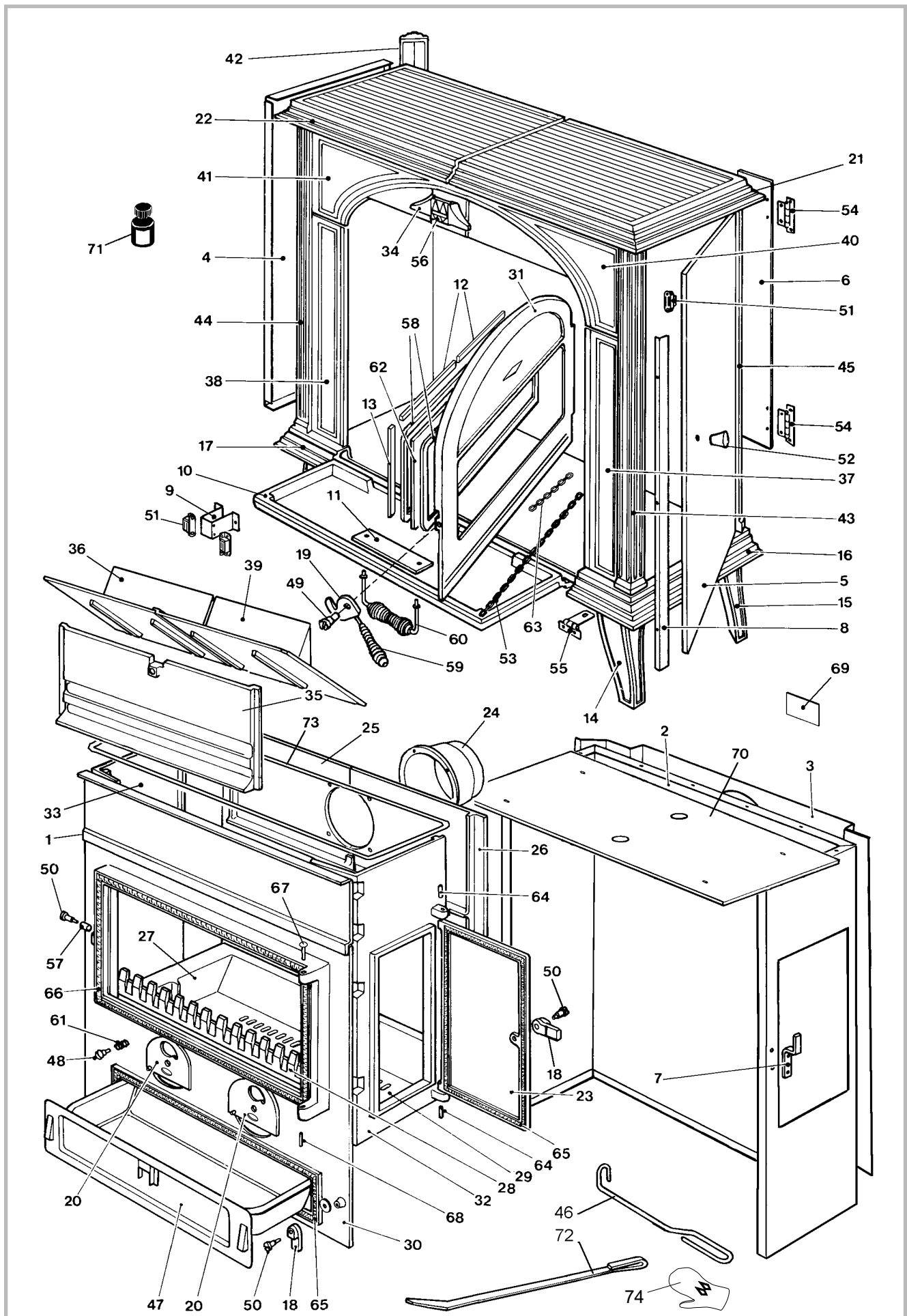
Voor iedere bestelling van wisselstukken, het volgende aanduiden : het type en referentie van het toestel en de kleurcode (staat vermeld op aanduidingsplaatje), de beschrijving en het codenummer van het stuk.

Bijvoorbeeld : Houtkachel **134 13 10**, kleurcode **Y**, Rechter zijpaneel **207835 EF**

A = 134 13 10 Y

B = 134 13 10 L

N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	Aantal	N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	Aantal
1	200704	Vals voorfront		A	B	01	35	323102	Steunplaat		A	B	01
2	204908	Haardlichaam		A	B	01	36	323206	Keerplaat		A	B	01
3	205319	60 Achtermantel		A	B	01	37	323506 EF	Verschieringsmotief		A		01
4	207758	57 Linker zijpaneel			B	01	37	323506 77	Verschieringsmotief			B	01
4	207758	EF Linker zijpaneel		A		01	38	323603 EF	Verschieringsmotief		A		01
5	207835	QQ Rechter zijpaneel			B	01	38	323603 77	Verschieringsmotief			B	01
5	207835	EF Rechter zijpaneel		A		01	39	326600	Bijstuk keerplaat		A	B	01
6	207911	60 Bijstuk zijkant		A	B	01	40	326900 EF	Rechter voorversiering		A		01
7	228602	Winkelhaak		A	B	01	40	326900 77	Rechter voorversiering			B	01
8	230503	60 Winkelhaak		A	B	01	41	327000 EF	Rechter voorversiering		A		01
9	241801	60 Magnetischlohouder		A	B	01	41	327000 77	Rechter voorversiering			B	01
10	314303	EF Asbakdeur		A		01	42	327100 EF	Stijl		A		01
10	314303	77 Asbakdeur			B	01	42	327100 77	Stijl			B	01
11	274403	60 Zijstut		A	B	01	43	327101 EF	Stijl		A		01
12	276601	60 Tegenplaat		A	B	04	43	327101 77	Stijl			B	01
13	276602	60 Tegenplaat		A	B	02	44	327103 EF	Stijl		A		01
14	300105	59 Linker of rechter voorvoet		A		02	44	327103 77	Stijl			B	01
14	300105	77 Linker of rechter voorvoet			B	02	45	327201 59	Stijl		A		01
15	300217	59 Linker of rechter achtervoet		A		02	45	327201 77	Stijl			B	01
15	300217	77 Linker of rechter achtervoet			B	02	46	415505	Pook		A	B	01
16	300408	EF Onderstuk rechts		A		01	47	624030 60	Asbak		A	B	01
16	300408	77 Onderstuk rechts			B	01	48	100903	As	16x8x6	A	B	02
17	300505	EF Onderstuk links		A		01	49	100917	As	12x20 M7	A	B	01
17	300505	77 Onderstuk links			B	01	50	100942	Sluitas		A	B	04
18	301504	EF Klink		A	B	03	51	101013	Magnetisch slot		A	B	04
19	301510	59 Klink		A		01	52	158618	Knop		A	B	01
19	301510	64 Klink			B	01	53	109711	Ketting		A	B	01
20	301732	Luchtklep		A	B	02	54	109806	Scharnier		A	B	02
21	352166	EF Bovenplaat		A		01	55	109832	Scharnier		A	B	02
21	352166	77 Bovenplaat			B	01	56	122809	Naamplaat		A	B	01
22	302741	EF Bovenbijstuk		A		01	57	134253	Rollertje		A	B	01
22	302741	77 Bovenbijstuk			B	01	58	181632	Dichting		A	B	1,35 m
23	303507	EF Deur		A	B	01	59	158541	Haaksleutel		A	B	01
24	303866	60 Buis		A	B	01	60	158539	Haaksleutel		A	B	01
25	305007	Steunplaat		A	B	01	61	166003	Veer	11x15	A	B	02
26	305206	Steunplaat		A	B	01	62	188725	Keramisch ruitje		A	B	01
27	305708	Bijstuk rooster		A	B	01	63	109709	Ketting			B	01
28	307413	Rooster		A	B	01	64	134701	Ribstift	5x24	A	B	02
29	309211	Rooster		A	B	01	65	181602	Keramische koord	Ø 8	A	B	2,13 m
30	309818	Voorfront		A	B	01	66	181614	Keramische koord	d. 9,5 mm	A	B	1,52 m
31	309938	EF Deur		A		01	67	110405	Geribde pin	6X35	A	B	01
31	309938	77 Deur			B	01	68	400106	As		A	B	01
31	988712	Volledige deur		A		01	70	261003	Scherm			B	01
31	988722	Volledige deur			B	01	71	161025	Retoucheerverf			B	01
32	310703	Rechter zijpaneel		A	B	01	72	415504	Pook			B	01
33	310803	Linker zijpaneel		A	B	01	73	181604	Keramische koord	10xx4		B	2,08 m
34	322303	EF Verschieringsmotief		A		01	74	134107	Beschermhandschoenen		A	B	1
34	322303	77 Verschieringsmotief			B	01							



Figuur 15 - Overzicht onderdelen van het toestel



Waarborg certificaat

Wettelijke garantie :

De preciseringen, afmetingen, en inlichtingen die op onze documenten staan zijn slechts informatief en binden de firma Franco-Belge totaal niet.

Omdat wij voortdurend proberen ons materiaal te verbeteren, kunnen door ons noodzakelijk geachte wijzigingen worden doorgevoerd zonder bericht vooraf.

De bepalingen van deze garantie doen geen afbreuk aan het feit dat de koper hiernaast nog over de mogelijkheid beschikt om te vorderen op grond van fouten en verborgen gebreken in alle gevallen waarbij aan de voorwaarden van artikels 1641 en volgende van het Frans Burgerlijk Wetboek is voldaan en in het land waar het materiaal werd aangekocht.

Contractuele garantie :

Onze apparaten hebben een garantie tegen alle verborgen defecten en gebreken, onder voorwaarde dat :

- 1) de installatie en ingebruikneming van het apparaat door een beroepsinstallateur worden uitgevoerd.
- 2) men zich houdt aan de instructies die in onze technische documenten, installatiehandleiding en instelhandleiding gegeven worden.
- 3) het apparaat gebruikt en onderhouden wordt volgens de geldende normen en wetgeving en volgens de technische handleiding gevoegd bij het apparaat.

Deze garantie betreft de vervanging in onze werkplaatsen , van de oorspronkelijke, door onze afdeling "garantiecontrole" als defect erkende onderdelen, portkosten en arbeidsloon ten laste van de gebruiker. Als bovendien de herstellingen of de

vervanging van stukken gedekt door de garantie te duur zijn in verhouding tot de prijs van het apparaat, kan alleen de firma Franco-Belge besluiten het apparaat te vervangen of te herstellen.

Onze garantie is 2 (twee) jaar voor alle apparaten met uitzondering van haarden en inserts waarvoor een garantie van 5 (vijf) jaar geldt. Vallen niet onder de garantie :

- 1) lampjes, zekeringen, elektrische weerstanden, ventilatoren.
- 2) de onderdelen die versleten zijn of in contact met hoge temperaturen: bodems en roosters van haarden, grondplaten, deflectoren, aslades, verf en oppervlaktebehandeling van de decoratieve delen, evenals dichtingen en raampjes.
- 3) de schade die het gevolg zou zijn van gebruik van het apparaat met andere brandstoffen dan diegene die in onze handleidingen worden aangeraden.
- 4) de beschadiging van onderdelen van het apparaat door externe elementen (stuwing van schoorsteen, onweer, vochtigheid, niet conforme druk of lage druk, thermische schokken, schoten, enz).
- 5) de beschadiging van elektrische onderdelen, vanwege aansluiting op en gebruik van een net waarvan de spanning, gemeten bij de ingang van het apparaat, 10% lager is of hoger dan de nominale spanning van 220 volt.

Uitsluiting van aansprakelijkheid :

Als een goed gemaakt wordt op verzoek van de klant, kan onze aansprakelijkheid als onderaannemer niet worden ingeroepen ten opzichte van de klant of derden vanwege defecten van de installatie of een conceptiefout van het goed.

Naam en adresse voor de installateur : _____

Telefoon : _____

Naam en adresse voor de gebruiker : _____

Datum van inwerkingstelling : ____ / ____ / ____

Referentie van het toestel : 134 13 10

Kleur : Y L

Reeksnummer : _____

- Dit certificaat moet zorgvuldig behouden worden door de gebruiker. In geval van reclamatie, een ingevulde copie maken en het opsturen naar :

STAUB FONDERIE

Siège Administratif : BP 73, 59660 MERVILLE, FRANCE.